

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DXCM20020US

**Extremely Quiet 2-Stage, 200 PSI max, 20 gallon (76 l)
Electric Workshop Compressor**

**Etremement silencieux, bi-étagé, 200 PSI max,
76 L (20 gallons), compresseur d'atelier électrique**

**Extremadamente silencioso, 2-etapas, 200 PSI máx,
76 l (20 galones), compresor de taller eléctrico**

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-833-913-1299

ENGLISH

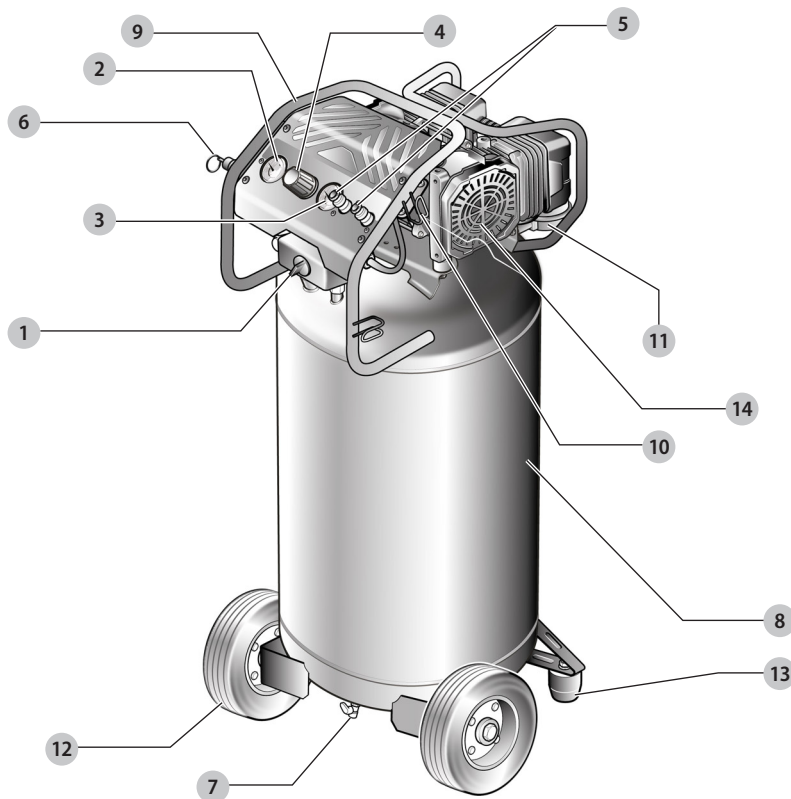
English (<i>original instructions</i>)	1
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	19
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	37

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

- !** **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
- !** **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
- !** **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- !** (Used without word) Indicates a safety related message.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 On/off switch | 9 Handle |
| 2 Air tank pressure gauge | 10 Power cord wrap |
| 3 Regulated pressure gauge | 11 Air intake filter |
| 4 Pressure regulator knob | 12 Wheel |
| 5 Quick couplers | 13 Rubber foot |
| 6 Safety valve | 14 Electric motor & air compressor pump |
| 7 Air tank drain valve | |
| 8 Air tank | |

! **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Safety symbol

Some of the following symbols may be used on this compressor. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the compressor better and safer.

Symbol	Name	Designation / Explanation
V	Volts	Voltage.
A	Amperes	Current.
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second).
~	Alternating Current	Type of current.
	Class II Construction	Double-insulated construction.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Read the Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear safety goggles, safety glasses with side shields, or a full face shield when operating this product.
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Risk of Bursting	Do not adjust the regulator to result in output pressure greater than the marked maximum pressure of the attachment. Do not use at a pressure greater than the rated maximum pressure of this compressor.
	Risk of Fire or Explosion	Do not spray flammable liquid in a confined area. Spray area must be well ventilated. Do not smoke while spraying or spray where spark or flame is present. Keep compressors as far from the spraying area as possible, at least 15 feet from the spraying area and all explosive vapors.
	Risk of Electrical Shock	Hazardous Voltage: disconnect from power source before servicing. Compressor must be grounded.
	Hot Surface	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Risk to Hearing	Always wear ear protection when using this compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
	Risk to Breathing	Air obtained directly from the air compressor should never be used to supply air for human consumption.
	Drain Moisture Daily	Drain out the tank daily.



Intended Use

Your compressor is designed for use in a variety of air system applications. Always match hoses, connectors, air tools, and accessories to the capabilities of the air compressor.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE



DANGER: RISK OF EXPLOSION OR FIRE



What can happen

It is normal for electrical contacts within the motor and pressure switch to spark.

If electrical sparks from compressor come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion.

How to prevent it

Always operate the compressor in a well ventilated area free of combustible materials, gasoline, or solvent vapors.

If spraying flammable materials, locate compressor at least 20 feet (6.1 m) away from spray area. An additional length of hose may be required.

Store flammable materials in a secure location away from compressor.

Restricting any of the compressor ventilation openings will cause serious overheating and could cause fire.

Never place objects against or on top of compressor pump.

Operate compressor in an open area at least 12" (30.5 cm) away from any wall or obstruction that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings.

Operate compressor in a clean, dry well ventilated area. Do not operate unit indoors or in any confined area.

Unattended operation of this product could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended.

Always remain in attendance with the product when it is operating.

Always turn off and unplug unit when not in use.



CAUTION: RISK FROM NOISE



What can happen

Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

How to prevent it

Always wear certified safety equipment: ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection.



DANGER: RISK TO BREATHING

(Asphyxiation)

What can happen

The compressed air directly from your compressor is not safe for breathing. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles from the air tank. Breathing these contaminant's can cause serious injury or death.

How to prevent it

Air obtained directly from the compressor should never be used to supply air for human consumption. In order to use air produced by this compressor for breathing, suitable filters and in-line safety equipment must be properly installed. In-line filters and safety equipment used in conjunction with the compressor must be capable of treating air to all applicable local and federal codes prior to human consumption.

Exposure to chemicals in dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may be harmful.

Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers, may contain harmful vapors and poisons.

Work in an area with good cross ventilation. Read and follow the safety instructions provided on the label or safety data sheets for the materials you are spraying. Always use certified safety equipment: OSHA/MSHA/NIOSH respiratory protection designed for use with your specific application.



WARNING: RISK OF BURSTING



Air Tank: On February 26, 2002, the U.S. Consumer Product Safety Commission published Release # 02-108 concerning air compressor tank safety:

Air compressor receiver tanks do not have an infinite life. Tank life is dependent upon several factors, some of which include operating conditions, ambient conditions, proper installations, field modifications, and the level of maintenance. The exact effect of these factors on air receiver life is difficult to predict.

If proper maintenance procedures are not followed, internal corrosion to the inner wall of the air receiver tank can cause the air tank to unexpectedly rupture allowing pressurized air to suddenly and forcefully escape, posing risk of injury to consumers.

Your compressor air tank must be removed from service by the end of the year shown on your tank warning label.

The following conditions could lead to a weakening of the air tank, and result in a violent air tank explosion::

What can happen

Failure to properly drain condensed water from air tank, causing rust and thinning of the steel air tank.

How to prevent it

Drain air tank daily or after each use. If air tank develops a leak, replace it immediately with a new air tank or replace the entire compressor.

Modifications or attempted repairs to the air tank.

Never drill into, weld, or make any modifications to the air tank or its attachments. Never attempt to repair a damaged or leaking air tank. Replace with a new air tank.

Unauthorized modifications to the safety valve or any other components which control air tank pressure.	The air tank is designed to withstand specific operating pressures. Never make adjustments or parts substitutions to alter the factory set operating pressures.
---	---

Attachments & accessories:

Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operated accessories, tires, and other inflatables can cause them to explode or fly apart, and could result in serious injury.	Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.
--	---

Tires:

Over inflation of tires could result in serious injury and property damage.	Use a tire pressure gauge to check the tires pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure. NOTE: Air tanks, compressors and similar equipment used to inflate tires can fill small tires similar to these very rapidly. Adjust pressure regulator on air supply to no more than the rating of the tire pressure. Add air in small increments and frequently use the tire gauge to prevent over inflation.
---	--

**WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK**

What can happen	How to prevent it
Your air compressor is powered by electricity. Like any other electrically powered device, If it is not used properly it may cause electric shock.	Never operate the compressor outdoors when it is raining or in wet conditions. Never operate compressor with protective covers removed or damaged.
Repairs attempted by unqualified personnel can result in serious injury or death by electrocution.	Any electrical wiring or repairs required on this product should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center in accordance with national and local electrical codes.

Electrical Grounding:

Failure to provide adequate grounding to this product could result in serious injury or death from electrocution. See Grounding Instructions under Electrical Safety.	Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection.
--	---

**WARNING: RISK FROM FLYING OBJECTS**

What can happen	How to prevent it
The compressed air stream can cause soft tissue damage to exposed skin and can propel dirt, chips, loose particles, and small objects at high speed, resulting in property damage or personal injury.	Always wear certified safety equipment: ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields when using the compressor. Never point any nozzle or sprayer toward any part of the body or at other people or animals. Always turn the compressor off and bleed pressure from the air hose and air tank before attempting maintenance, attaching tools or accessories.

**WARNING: RISK OF HOT SURFACES**

What can happen	How to prevent it
Touching exposed metal such as the compressor head, engine head, engine exhaust or outlet tubes, can result in serious burns.	Never touch any exposed metal parts on compressor during or immediately after operation. Compressor will remain hot for several minutes after operation. Do not reach around protective shrouds or attempt maintenance until unit has been allowed to cool.

**WARNING: RISK OF INJURY FROM LIFTING**

What can happen	How to prevent it
Serious injury can result from attempting to lift too heavy an object.	The compressor is too heavy to be lifted by one person. Obtain assistance from others before lifting.

**WARNING: RISK FROM MOVING PARTS**

What can happen	How to prevent it
Moving parts such as the pulley, flywheel, and belt can cause serious injury if they come into contact with you or your clothing.	Never operate the compressor with guards or covers which are damaged or removed Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents may cover moving parts and should be avoided as well.
Attempting to operate compressor with damaged or missing parts or attempting to repair compressor with protective shrouds removed can expose you to moving parts and can result in serious injury.	Any repairs required on this product should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center.

**WARNING: RISK OF UNSAFE OPERATION****What can happen**

Unsafe operation of your air compressor could lead to serious injury or death to you or others.

How to prevent it

- Review and understand all instructions and warnings in this manual.
- Become familiar with the operation and controls of the air compressor.
- Keep operating area clear of all persons, pets, and obstacles.
- Keep children away from the air compressor at all times.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.
- Never defeat the safety features of this product.
- Equip area of operation with a fire extinguisher.
- Do not operate machine with missing, broken, or unauthorized parts.
- Never stand on the compressor.

construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

**WARNING: RISK OF FALLING****What can happen**

A portable compressor can fall from a table, workbench, or roof causing damage to the compressor and could result in serious injury or death to the operator.

How to prevent it

- Always operate compressor in a stable secure position to prevent accidental movement of the unit.
- Never operate compressor on a roof or other elevated position.
- Use additional air hose to reach high locations.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other**

GENERAL SAFETY RULES



WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



WARNING: To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Work area

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents. The floor must not be slippery from wax or dust.
- **Do not operate compressor in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Compressors create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating compressor and tools.** Distractions can cause you to lose control.
- **Operate the air compressor in an open area at least 18 in. away from any wall or object that could restrict the flow of fresh air to ventilation openings.**

Electrical safety

- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose compressor to rain or wet conditions.** Water entering a compressor will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the compressor or pull the plug from an outlet. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a compressor outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Personal safety

- **Eye protection which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and**

others in the work area when loading, operating, or servicing this compressor. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

- **The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn.** We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses that provide protection against flying particles both from the front and side. Always use eye protection which is marked to comply with ANSI Z87.1.
- **Additional safety protection will be required in some environments.** For example, the working area may include exposure to a noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection marked to comply with ANSI Z89.1 is used.
- **Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a compressor. Do not use compressor and tools while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating compressors may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** A dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- **Do not use on a ladder or unstable support.** Stable footing on a solid surface enables better control of the tool in unexpected situations.

Compressor use and care

- **Do not exceed the pressure rating of any component in the system.**
- **Protect material lines and air lines from damage or puncture.** Keep the hose and power cord away from sharp objects, chemical spills, oil, solvents, and wet floors.
- **Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain all connections are secure.** Do not use if a defect is found. Purchase a new hose or notify an authorized service center for examination or repair.
- **Release the pressure within the system slowly.** Dust and debris may be harmful.
- **Store idle tools out of the reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care.** Follow maintenance instructions. Properly maintained tools are easier to control.

- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the compressor's operation. If damaged, have the compressor serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained compressors.
- **Never point any tool toward yourself or others.**
- **Keep the exterior of the air compressor dry, clean, and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any strong solvents to clean the unit. Following this rule will reduce the risk of deterioration of the enclosure plastic.

Service

- **Compressor service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- **Disconnect the power supply, open the drain valve to decompress the tank and allow water to drain, and allow the air compressor to become cool to the touch before servicing.** Turn the pressure regulator knob fully counterclockwise after shutting off the compressor.
- **When servicing a compressor, use only identical replacement parts. Follow the instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow the Maintenance instructions may create a risk of injury.



DANGER: This compressor/pump is not equipped and should not be used to supply breathing quality air. Additional equipment would be necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1996, OSHA 29 CFR 1910.134.

Compressed Gas Association, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly VA 20151-1788, (703) 788-2700, www.cganet.com. Any such additional equipment has not been examined and no implication of proper use for breathing air is intended or implied.

If this compressor is altered in any way, existing warranties shall be voided. Seller disclaims any liabilities whatsoever for any loss, personal injury, or damage.

SPECIFIC SAFETY RULES

- **Know your compressor.** Read the operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this compressor. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Drain the tank of moisture after each day's use.** If the unit will not be used for a while, it is best to leave the drain valve open until such time as it is to be used. This will allow moisture to completely drain out and help prevent corrosion on the inside of tank.
- **Risk of Fire or Explosion.** Do not spray flammable liquid in a confined area. The spray area must be well ventilated. Do not smoke while spraying or spray where sparks or a flame is present. Keep compressors as far from the spraying area as possible, at least 15 feet from the spraying area and all explosive vapors.
- **Risk of Bursting.** Do not adjust the regulator to result in output pressure greater than the marked maximum pressure of the attachment. Do not use at a pressure greater than the rated maximum pressure of this compressor.
- **If connected to a circuit protected by fuses,** use time-delay fuses with this product.
- **To reduce the risk of electric shock,** do not expose to rain. Store indoors.
- **Inspect the tank yearly for rust, pin holes, or other imperfections that could cause it to become unsafe.** Never weld or drill holes in the air tank.
- **Make sure the hose is free of obstructions or snags.** Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing and may become damaged.
- **Use the air compressor only for its intended use. Do not alter or modify the unit from the original design or function.**
- **Always be aware that misuse and improper handling of this compressor can cause injury to yourself and others.**
- **Never leave a compressor unattended with the air hose attached.**
- **Do not operate this compressor if it does not contain a legible warning label.**
- **Do not continue to use a tool or hose that leaks air or does not function properly.**
- **Always disconnect the air supply and power supply** before making adjustments, servicing a compressor, or when a compressor is not in use.
- **Do not attempt to pull or carry the air compressor by the hose.**
- **Your tool may require more air consumption than this air compressor is capable of providing.**
- **When a combustible liquid is sprayed there can be danger of fire or explosion, especially in a closed area.** Read instruction manual before operating.
- **Arcing parts.** Use spray gun hose at least 25 feet long and keep the compressor/motor at least 20 feet away from explosive vapors.

- **Always follow all safety rules recommended by the manufacturer of your tool, in addition to all safety rules for the air compressor.** Following these rules will reduce the risk of serious personal injury.
- **Never direct a jet of compressed air toward people or animals. Take care not to blow dust and dirt towards yourself or others.** Following this rule will reduce the risk of serious injury.
- **Protect your lungs.** Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not use this air compressor to spray chemicals.** Your lungs can be damaged by inhaling toxic fumes. A respirator may be necessary in dusty environments or when spraying paint. Do not carry while painting.
- **Inspect compressor cords and hoses periodically and, if damaged, have repaired at your nearest Authorized Service Center. Constantly stay aware of cord location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock or fire.
- **Never use an electrical adaptor with this grounded plug.**
- **Check damaged parts. Before further use of the air compressor or air tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center.** Following this rule will reduce the risk of shock, fire or serious injury.
- **Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. A wire gauge size (A.W.G.) of at least 14 is recommended for an extension cord 50 feet or less in length. A cord exceeding 100 feet is not recommended. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.** An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- **Risk of injury from lifting.** Serious injury can result from attempting to lift too heavy an object. The compressor is too heavy to be lifted by one person. Obtain assistance from others before lifting.
- **Risk of serious injury or property damage when transporting compressor.** Oil can leak or spill and could result in fire or breathing hazard; serious injury or death can result. Oil leaks will damage carpet, paint or other surfaces in vehicles or trailers. Always place compressor on a protective mat when transporting to protect against damage to vehicle from leaks. Remove compressor from vehicle immediately upon arrival at your destination.



WARNING: *This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov*

- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this air compressor. If you loan someone this compressor, loan them these instructions also.



WARNING: *The operation of any compressor can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning compressor operation, always wear safety goggles, safety glasses with side shields, or a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with ANSI Z87.1.*

ELECTRICAL SAFETY

Extension Cords

Using extension cords is not recommended. The use of extension cords will cause voltage to drop resulting in power loss to the motor and overheating.

Instead of using an extension cord, increase the working reach of the air hose by attaching another length of hose to its end. Attach additional lengths of hose as needed.

If an extension cord must be used, be sure to follow these guidelines:

1. Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept the air compressor's plug.
2. When using the air compressor at a considerable distance from the power source, use an extension cord heavy enough to carry the current that the compressor will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage, resulting in a loss of power and causing the motor to overheat. Use the chart provided below to determine the minimum wire size required in an extension cord.
3. Only round jacketed cords listed by Underwriter's Laboratories (UL) should be used.

**Ampere rating (on air compressor data plate)

	0-2.0	2.1-3.4	3.5-5.0	5.1-7.0	7.1-12.0	12.1-16.0
Cord Length	Wire Size (A.W.G.)					
25'	14	14	14	14	14	14
50'	14	14	14	14	14	12
100'	14	14	14	12	10	-

** Used on 12 gauge - 20 amp circuit.

Note: A.W.G. = American Wire Gauge

4. When working with the air compressor outdoors, use an extension cord that is designed for outside use. This is indicated by the letters "W-A" on the cord's jacket.
5. Before using an extension cord, inspect it for loose or exposed wires and cut or worn insulation.

WARNING: Keep the extension cord clear of the working area. Position the cord so that it will not get caught on lumber, tools, or other obstructions while you are working with a compressor. Failure to do so can result in serious personal injury.

WARNING: Check the extension cords before each use. If damaged, replace immediately. Never use the air compressor with a damaged cord since touching the damaged area could cause electrical shock resulting in serious personal injury.

► **NOTE:** Use longer air hoses instead of long extension cords. Your air compressor will run better and last longer.

Electrical Connection

1. This air compressor is powered by a precision built electric motor. **It should be connected to a power**

supply that is 120 volts, 60 Hz, AC only (normal household current).

2. Do not operate this compressor on direct current (DC). A substantial voltage drop will cause a loss of power and the motor will overheat. If the air compressor does not operate when plugged into an outlet, double check the power supply.

Speed and Wiring

1. The no-load speed of the electric motor varies by model and specification. The motor speed is not constant and decreases under a load or with lower voltage. For voltage, the wiring in a shop is as important as the motor's horsepower rating.
2. A line intended only for lights cannot properly carry a compressor motor. Wire that is heavy enough for a short distance will be too light for a greater distance. A line that can support one compressor may not be able to support two or three compressors.

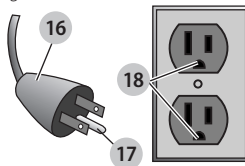
Grounding Instructions

WARNING: Risk of electrical shock. In the event of a short circuit, grounding reduces the risk of shock by providing an escape wire for the electric current. This air compressor must be properly grounded.

The portable air compressor is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug.

1. The cord set and plug **16** with this unit contains a grounding pin **17**. This plug **MUST** be used with a grounded outlet **18**.

Fig. B



IMPORTANT: The outlet being used must be installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

2. Ensure the outlet being used has the same configuration as the grounded plug. **DO NOT USE AN ADAPTER.**
3. Inspect the plug and cord before each use. Do not use if there are signs of damage.
4. If these grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by a qualified electrician.

DANGER: Risk of electrical shock. **IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK.**

- Do not modify the plug provided. If it does not fit the available outlet, a correct outlet should be installed by a qualified electrician.
- Repairs to the cord set or plug **MUST** be made by a qualified electrician.

SPECIFICATIONS

Model	DXCM20020US
Weight	124 lbs (56.3 kg)
Height	39.6" (1005.0 mm)
Width	18.5" (469.0 mm)
Length	21.7" (552.0 mm)
Air Tank Capacity (Gallons)	20 (76 liters)
Air Pressure	200 PSI max. (1379 kPa)
Air delivery @ 90 PSI (620.5 kPa)	5
Running Horsepower	1.6 HP
Input	120 V, 60 Hz, AC only, 13.5 Amps.
Duty Cycle	5 Minutes ON / 5 Minutes OFF

FEATURES

Know your Air Compressor

See Figure 2.
Before attempting to use this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

Oil-free Universal Motor

Your air compressor features permanently lubricated bearings.

Manual On/Off Power Switch

This switch is used to start or stop the air compressor. Moving the switch to the (ON) position will provide automatic power to the pressure switch which will allow the motor to start when the air tank pressure is below the factory set cut-in pressure. When in the (ON) position, the pressure switch stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set cut-out pressure. Moving the switch to the (OFF) position will remove power from the motor and stop the air compressor.

Air intake filter

This filter is designed to clean air coming into the pump. To ensure the pump continually receives a clean, cool, dry air supply this filter must always be clean and ventilation opening free from obstructions.

Electric Motor & Air Compressor Pump

The motor is used to power the pump. The electric motor has a thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the thermal overload will cut off power, thus preventing the motor from being damaged. Wait until the motor is cool.

Air compressor pump: to compress air, the piston moves up and down in the cylinder. On the down stroke, air is drawn in through the air intake valve while the exhaust valve remains closed. On the upstroke, air is compressed, the intake valve

closes and compressed air is forced out through the exhaust valve, into the discharge line, through the check valve and into the air tank.

Safety Valve

This valve is designed to prevent system failures by relieving pressure from the system when the compressed air reaches a predetermined level. The valve is preset by the manufacturer and must not be modified in any way.

Air Tank Drain Valve

The drain valve is used to remove moisture from the air tank.

Air Tank Pressure Gauge

The tank pressure gauge indicates the pressure of the air in the tank.

Regulated Pressure Gauge

The current line pressure is displayed on the regulator pressure gauge. This pressure can be adjusted by rotating the pressure regulator knob.

Pressure Regulator Knob

Use the pressure regulator knob to adjust the amount of air being delivered through the hose.

The air pressure coming from the air tank is controlled by the regulator knob. Turn the pressure regulation knob clockwise to increase discharge pressure, and counterclockwise to decrease discharge pressure. Follow tool operating instructions for recommended pressure range.

Air Tank

The tank is used to store the compressed air.

Quick Coupler

The outlet is used to connect the 1/4 in. NPT air hose.

Overload Protector (not shown)

This air compressor is equipped with a thermal overload device which will turn the air compressor off automatically, if the air compressor becomes overheated. If the motor turns OFF repeatedly, check for the following possible causes first: Low Voltage from the outlet. Lack of proper ventilation or outside air or room temperature too high. Extension cord too long or wrong gauge wire used.

To reset the air compressor:

- Turn the air compressor off.
- Unplug the air compressor and allow it to cool for 30 minutes.
- Plug the air compressor into an approved outlet.
- Turn the air compressor on.

ASSEMBLY

Unpacking

This product has been shipped completely assembled, except the wheels and the rubber feet.

- Carefully remove the unit and any accessories from the box.
- Inspect the compressor and tools carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the compressor.

Packing List

- Air Compressor (1)
- Operator's Manual (1)

! **WARNING:** If any parts are missing do not operate the compressor until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

! **WARNING:** Do not attempt to modify this compressor or create accessories not recommended for use with this compressor. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

! **CAUTION:** Do not lift compressor from rear handle.

Tools needed

- The following tools are needed to tighten the screws to the nuts of wheels and rubber feet.

Fig. C

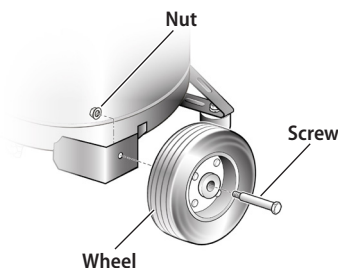


Two adjustable wrenches
(not included)

Assembling the wheels

- Mount the wheels as shown in figure D.
- Tighten firmly with an adjustable wrench (not included) to secure the wheels in position.

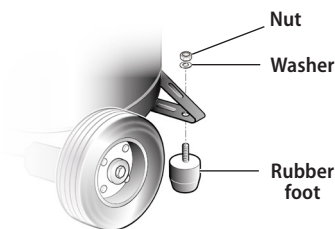
Fig. D



Assembling the rubber feet

- Mount the rubber feet as shown in figure E.
- Tighten firmly with an adjustable wrench (not included) to secure the rubber foot in position.

Fig. E



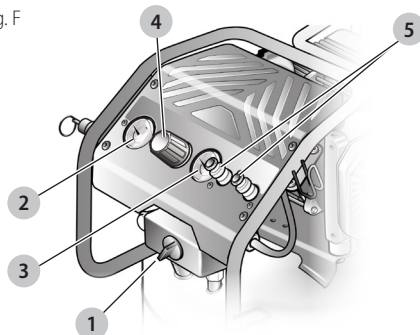
Attaching Hose

- The quick coupling supplied with the unit is universal type and accepts the three most popular styles of quick connect plugs: Industrial, Automotive and ARO. One hand push-to-connect operation makes connections simple and easy. The two quick connect bodies allow the use of two tools at the same time.
- Insert the hose into the quick coupler ⑤ already installed on the compressor (Fig. F).

! **WARNING:** Do not attach any tools to the open end of the hose until breaking in of the pump has been completed.

- Firmly grasp the open end of the hose; hold facing away from yourself and others.

Fig. F

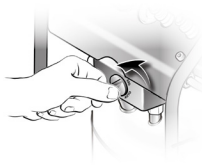


Breaking in the Pump

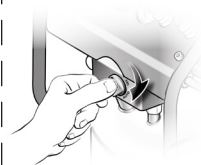
- Check and tighten all fittings.
- Turn the pressure regulator knob ④ (Fig. F) fully clockwise to open the air flow.
- Place the switch ① in the **OFF (O)** position (Fig. G) and plug in the power cord.

Fig. G

OFF [O] / AUTO [I]



OFF [O] / AUTO [I]

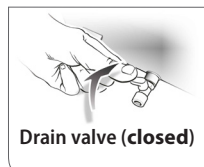


- Open the drain valve completely.

Fig. H



**Drain valve
(open)**



Drain valve (closed)

- Turn the air compressor **ON (I)** and run the air compressor for 10 minutes to break in pump parts.
- Place the switch ① in the **OFF (O)** position.
- Close the drain valve.

LIFT AND TRANSPORT

Lift

- To lift the compressor, use the front handle only (A) or both handles (A and B).
- We suggest you use a couple of straps wrapped around the two handles as shown in fig. I.

WARNING: Do not attempt to lift the compressor by yourself.

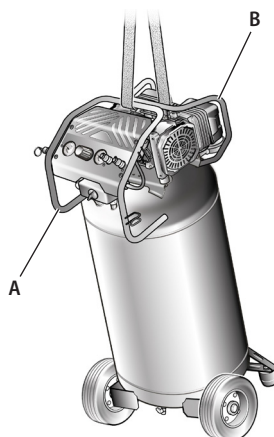
WARNING: Do not use the rear handle B alone for lifting.

WARNING: Do not lift the unit by the pipes.



WARNING: Do not touch the pipes as they are very hot.

Fig. I



Transport

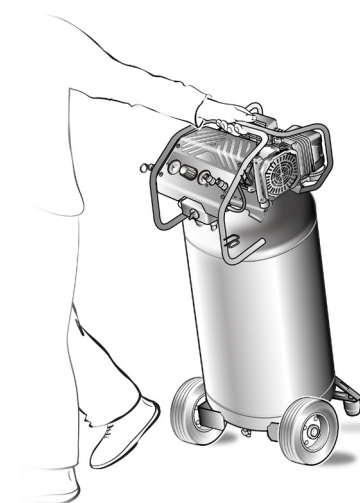
- You can use the front handle for pulling the unit (see Fig. J).



CAUTION: DO NOT try to pull the unit by the rear handle.

- When transporting the compressor, do not drop the unit or allow the unit to fall from its vertical position.

Fig. J



OPERATION

Applications

Air compressors are utilized in a variety of air system applications. Match hoses, connectors, air tools, and accessories to the capabilities of the air compressor.

You may use this compressor for purposes listed below:

- Operating air powered compressor and tools requiring less than 5 SCFM @ 90 PSI.
- Powering pneumatic nail guns, inflating tires, cleaning / blowing with pressurized air.

! WARNING: Do not allow familiarity with compressor and tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

! WARNING: Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating compressor. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

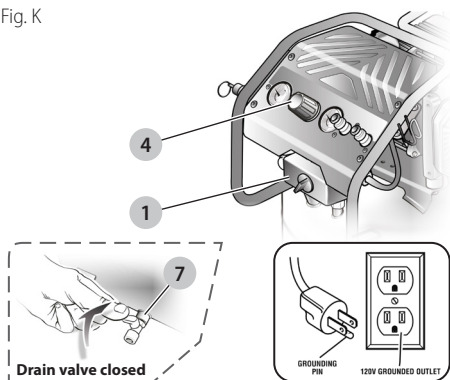
CAUTION: Do not use in an environment that is dusty or otherwise contaminated. Using the air compressor in this type of environment may cause damage to the unit.

Using the Air Compressor

! WARNING: Always ensure the switch is in the OFF (O) position and the regulator pressure gauge reads zero before changing air tools or disconnecting the hose from the air outlet. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

- Ensure the tank drain valve 7 is closed (see Fig. K).
- Ensure the ON/OFF switch 1 is in the OFF (O) position and the air compressor is unplugged (see Fig. K).
- Ensure the pressure regulator knob 4 is turned fully counterclockwise (see Fig. K).
- If not already installed, attach the hose to the compressor.

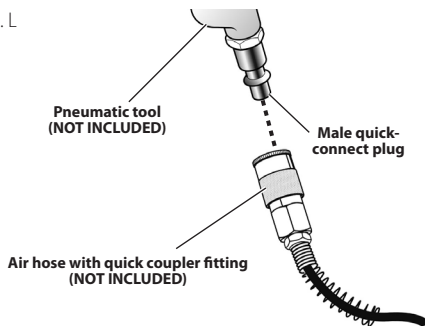
Fig. K



- Connect the air powered tools to the air hose by inserting the male quick-connect plug to the quick-coupler at the

end of the hose (see Fig. L).

Fig. L



- Connect the power cord to the power supply.
- Turn the ON/OFF switch 1 to the ON (I) position.
- Rotate the pressure regulator knob 4 to the desired line pressure. Turning the knob clockwise increases air pressure at the outlet; turning the knob counterclockwise reduces air pressure at the outlet.
- **NOTE:** Before connecting or disconnecting air tools, turn the regulator knob counterclockwise to stop the flow of air.
- Following all safety precautions in this manual and the manufacturer's instructions in the air tool manual, you may now use your air-powered tool.
- If using an inflation accessory with a quick-connect fitting, control the amount of air flow with the pressure regulator knob. Turning the knob fully counterclockwise will completely stop the flow of air.
- **NOTE:** Always use the minimum amount of pressure necessary for your application. Using a higher pressure than needed will drain air from the tank more rapidly and cause the unit to cycle on more frequently.
- When finished, always drain the tank and unplug the unit. Never leave the unit plugged in and/or running unattended.

! WARNING: Check the air tool manual to ensure the correct air pressure regulator setting for optimum operation of your air tools. If you are using an air tool not originally included in the package contents list (not necessarily supplied with the air compressor model you have purchased), your tool may require more air consumption than this air compressor is designed to supply. Always read your air tool owner's manual to match the correct air supply to your air tool to avoid damage to the tool or risk of personal injury.

Duty cycle:

To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent operation as indicated on the dataplate: 5 minutes ON / 5 minutes OFF. This indication is equivalent to a S3 50% duty cycle: if the compressor run time exceeds 5 minutes in any 10 minute period, then the application requires more air than the compressor is capable to deliver.

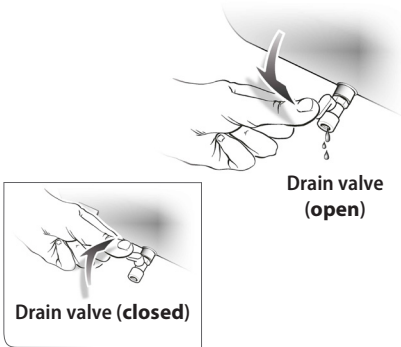
Draining the Tank

To help prevent tank corrosion and keep moisture out of the air used, the tank of the compressor should be drained daily.

To drain:

- Verify that the compressor is turned off.
 - Holding the handle, tilt the compressor toward the drain valve so that it's set in a lower position.
 - Open the drain valve by rotating it ¼ turn counterclockwise.
 - Keep the compressor tilted until all moisture has been removed.
 - Drain moisture from tank into a suitable container.
- NOTE:** Condensate is a polluting material and should be disposed of in compliance with local regulations.
- If drain valve is clogged, release all air pressure by pulling the safety valve. Remove and clean valve, then reinstall.

Fig. M



WARNING: Unplug the air compressor and release all air from the tank before servicing. Failure to depressurize tank before attempting to remove valve may cause serious personal injury.

- Close the drain valve by rotating it ¼ turn clockwise.

Checking the Safety Valve

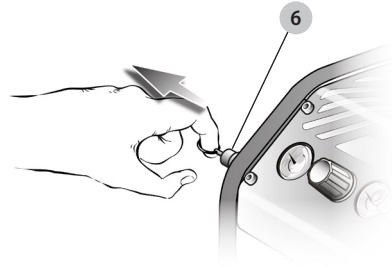
DANGER: Do not attempt to tamper with safety valve. Anything loosened from this device could fly up and hit you. Failure to heed this warning could result in death or serious personal injury.

The safety valve will automatically release air if the air receiver pressure exceeds the preset maximum. The valve should be checked before each day of use by pulling the ring by hand.

- Turn the air compressor on and allow the tank to fill. The compressor will shut off when the pressure reaches the preset maximum.
- Turn the air compressor off.
- Pull the ring on the safety valve ⑥ to release air for three to five seconds.
- Release the ring. Air must immediately stop escaping when the ring is released. Any continued loss of air after releasing the safety valve ring indicates a problem with the safety

valve. Discontinue use and seek service before continued use of the air compressor.

Fig. N



WARNING: If air leaks after the ring has been released, or if the valve is stuck and cannot be actuated by the ring, do not use the air compressor until the safety valve has been replaced. Use of the air compressor in this condition could result in serious personal injury.

End of Operation/Storage

- Turn the ON/OFF switch to the **OFF (O)** position.
- Unplug power cord from wall outlet and wrap around handle area to prevent damage when not in use.
- Wearing safety glasses, drain tank of air by pulling the ring on the safety valve. Use other hand to deflect fast moving air from being directed toward your face.
- Drain tank of condensation by opening drain valve on bottom of tank. Tank pressure should be below 10 PSI when draining tank.
- Air hoses should be disconnected from compressor and hung open ends down to allow any moisture to drain.
- Compressor and hose should be stored in a cool, dry place.

MAINTENANCE



WARNING: When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING: Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during compressor operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.



WARNING: Always release all pressure, disconnect from power supply, and allow unit to cool to the touch before cleaning or making repairs on the air compressor.

General Maintenance

Humidity in the air causes condensation to form in the air tank. This condensation should be drained daily and/or every hour, using the instructions found in **Draining the Tank**.

The safety valve automatically releases air if the air receiver pressure exceeds the preset maximum. Check the safety valve before each use following the instructions found in

Checking the Safety Valve.

Inspect the tank yearly for rust, pin holes, or other imperfections that could cause it to become unsafe.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING: Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Lubrication

All the bearings in this compressor are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication of the bearings is required.

NOTE: Any service operations not included in this section should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center.

MAINTENANCE CHART

Procedure	Before each use	Daily or after each use	Weekly	See tank warning label
Check safety valve	X			
Inspect air filter ¹			X	
Drain air tank		X		
Check for unusual noise/vibration		X		
Check for air leaks ²		X		
Clean compressor exterior			X	
Remove tank from service				X ³

¹ Perform more frequent in dusty or humid conditions.

² To check for air leaks apply a solution of soapy water around joints. While compressor is pumping to pressure and after pressure cuts out, look for air bubbles to form.

³ For more information, call 1-833-913-1299

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The compressor does not run.	Loss of power or overheating. There is no electrical power being supplied to compressor or the power switch is in the OFF position. A fuse has blown at the power supply. A breaker has tripped at the power supply. Thermal overload open. The pressure switch is bad. Tank is full of air.	Check for proper use of extension cord. Check to be sure the compressor is plugged in and the power switch is in the ON position. Replace the fuse at the power supply. Reset the breaker at the power supply and determine why the problem happened. First unplug the compressor and wait until it becomes cool. Motor will restart when cool. Replace the pressure switch. Compressor will turn on when tank pressure drops to cut-in pressure.
The motor hums, but does not run or runs slowly.	The voltage from the power supply is low. The gauge wire or the length of extension cord is wrong. The motor winding is shorted or broken. The unloader or check valve is defective.	Check the voltage with a voltmeter. Use the correct wire gauge and length extension cord. Take the compressor to a service center. Take the compressor to a service center.
The fuses blow or the circuit breaker trips repeatedly.	The fuse size is incorrect or the circuit is overloaded. The gauge wire or the length of extension cord is wrong. The unloader or check valve is defective.	Check the fuse or breaker at the power supply is the correct size and type. Be sure to use only time-delay fuses to avoid overloading a circuit, disconnect other electrical appliances from circuit or operate compressor on its own branch circuit. Use the correct wire gauge and length extension cord. Take the compressor to a service center.
The thermal overload protector cuts out repeatedly.	The voltage from the power supply is low. A poorly ventilated room is causing the motor to overheat. The gauge wire or the length of extension cord is wrong.	Check the voltage with a voltmeter. Move the compressor to well-ventilated area. Check for proper gauge wire and cord length.
The air receiver pressure drops when the compressor shuts off.	The connections are loose or leaking (fittings, tubing, etc.). The drain valve is loose. The check valve is leaking.	Check all the connections with soapy water and look for bubbles. Tighten any loose connections until the leak stops. Tighten the drain valve. Take the compressor to a service center.  WARNING: Do not disassemble check valve while air is in tank - empty the all the air out of the tank before disassembly.
There is excessive moisture in the air discharge.	There is excessive water in the air tank. The humidity is high.	Drain the tank to remove water. Move the compressor to an area of less humidity or use an air line filter to reduce moisture discharge in the tank.
Air is leaking from the compressor.	The hose connection is loose or improperly sealed. The air hose is broken or damaged.	Ensure connections are sealed with thread sealing tape and tightened. Replace the air hose.
The compressor runs continuously.	The tank drain valve is open. The pressure switch is defective. The usage is excessive.	Ensure the tank drain valve is closed. Take the compressor to a service center. Decrease the amount of tool run-time; the compressor is not large enough to supply the air requirement of the tool.
The compressor vibrates.	The compressor mounting bolts are loose.	Tighten mounting bolts.
The air output is lower than normal.	The inlet valves are broken. The connections are leaking.	Take the compressor to a service center. Apply thread sealing tape to fitting and tighten.

REPAIRS



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Limited 1 Year Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for one year from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-833-913-1299. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-833-913-1299 for a free replacement.

GLOSSARY

Air Filter: Porous element contained within a metal or plastic housing attached to the compressor cylinder head which removes impurity from the intake air of the compressor.

Air Tank: Cylindrical component which contains the compressed air.

Check Valve: Device that prevents compressed air from flowing back from the air tank to the compressor pump.

Cut-In Pressure: The low pressure at which the motor will automatically restart.

Cut-Off Pressure: The high pressure at which the motor will automatically shut off.

Electric Motor: Device which provides the rotational force necessary to operate the compressor pump.

Manual On/Off Switch: Control which turns the air compressor on or off. The pressure switch will not automatically start and control the compressor unless the manual on/off switch is in the **ON (I)** position.

NPT (National Pipe Thread): National Pipe Thread is a U.S. standard for tapered (NPT) or straight (NPS) threads used to join pipes and fittings. A thread sealing tape must be used to provide a leak-free seal on pipe threaded connections.

Pressure Regulator Knob: Regulates the outgoing pressure from the air outlet to the tool. It is possible to increase or decrease the pressure at the outlet by adjusting this control knob.

Pressure Switch: Automatically controls the on/off cycling of the compressor. It stops the compressor when the cut-off pressure in the tank is reached and starts the compressor when the air pressure drops below the cut-in pressure.

PSI (Pounds Per Square Inch): Measurement of the pressure exerted by the force of the air. The actual psi is measured by a pressure gauge on the compressor.

Pump: Produces the compressed air with a reciprocating piston contained within the cylinder.

Regulator Pressure Gauge (Outlet pressure): Displays the current line pressure. Line pressure is adjusted by rotating the pressure regulator knob.

Safety Valve: Prevents air pressure in the air tank from rising over a predetermined limit.

SCFM (Standard Cubic Feet Per Minute): A unit of measure of air delivery.

L/min (Liter Per Minute): A unit of measure of air delivery.

Tank Pressure Gauge: Indicates the pressure in the air tank.

Thermal Overload Switch: Automatically shuts off the compressor if the temperature of the electric motor exceeds a predetermined limit.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



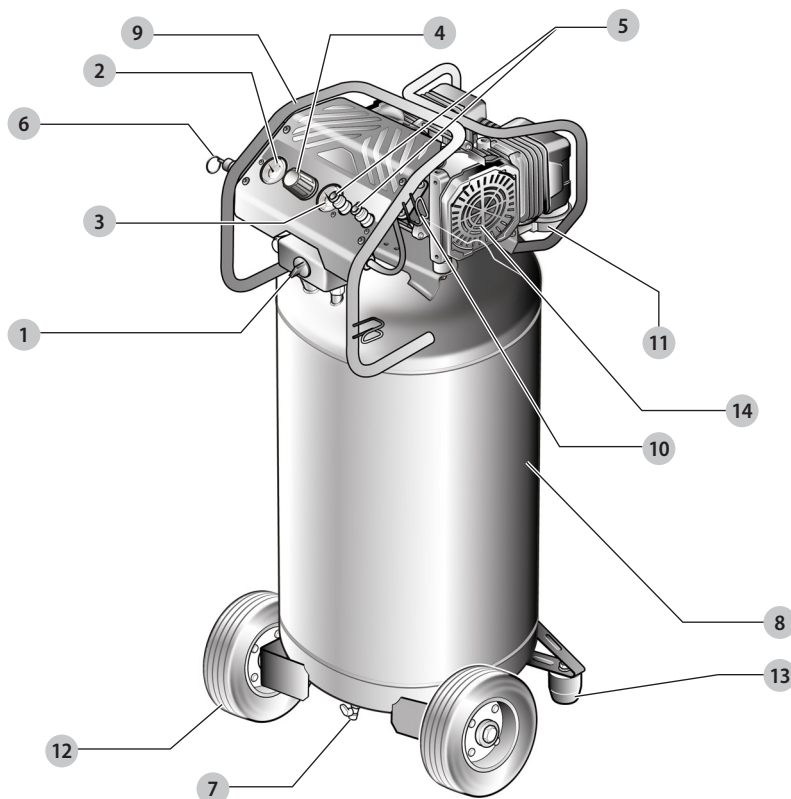
ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Interrupteur Marche/Arrêt | 10 Rembobineur de cordon d'alimentation |
| 2 Manomètre du réservoir d'air | 11 Filtre à air |
| 3 Manomètre de détendeur | 12 Roue |
| 4 Régulateur de pression | 13 Pied en caoutchouc |
| 5 Raccord de sortie d'air | 14 Moteur électrique et Pompe du compresseur d'air |
| 6 Soupape de sûreté | |
| 7 Robinet de purge | |
| 8 Réservoir d'air | |
| 9 Poignée | |



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Symboles de sécurité

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur ce compresseur. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser le compresseur plus efficacement et de réduire les risques.

Symbole	Nom	Désignation / Explication
V	Volts	Tension
A	Ampères	Intensité
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
~	Courant alternatif	Type de courant
	Construction de classe II	Construction à double isolation.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou munies d'écrans latéraux ou un masque facial intégral lors de l'utilisation de ce produit.
	Symbole d'alerte de sécurité	Précautions destinées à assurer la sécurité.
	Risque d'éclatement	Ne pas régler le détendeur à une pression de sortie supérieure à la pression nominale de l'accessoire utilisé. Ne pas utiliser à une pression supérieure à la pression nominale maximale du compresseur.
	Risque d'incendie ou d'explosion	Ne pas vaporiser de liquides inflammables dans un endroit confiné. La zone de pulvérisation doit être bien ventilée. Ne pas fumer pendant la pulvérisation ou pulvériser en présence de flammes. Garder les compresseurs le plus loin possible des zones de pulvérisation, au moins à 4,6 m (15 pi) de la zone de pulvérisation et de toutes vapeurs explosives.
	Risque de choc électrique	Tension dangereuse : Débrancher de la prise secteur avant de faire des réparations. Le compresseur doit être mis à la terre.
	Surface brûlante	Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.
	Risques d'inhalation	L'air sortant directement du compresseur ne doit jamais être utilisé pour la respiration.
	Risques pour l'ouïe	Porter toujours une protection pour les oreilles quand vous utilisez ce compresseur. Il peut y avoir un problème dans la perte de l'ouïe.
	Évacuez l'humidité tous les jours	Purger le réservoir tous les jours.

Usage Prévu

Votre compresseur est conçu pour utilisation dans différentes applications de système pneumatique. Faites toujours correspondre les flexibles, connecteurs, outils pneumatiques et accessoires aux capacités du compresseur d'air.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

DANGER : RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE



Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Il est normal que des contacts électriques dans le moteur et le manostat fassent une étincelle.	Faites toujours fonctionner le compresseur dans une zone bien aérée sans matière combustible, essence ou vapeur de solvant.
Si une étincelle électrique provenant du compresseur entre en contact avec des vapeurs inflammables, elle peut s'enflammer et causer un incendie ou une explosion.	Si vous aspergez des matériaux inflammables, placez le compresseur à au moins 6,1 m (20 pieds) de la zone pulvérisée. Il est possible que vous ayez besoin d'une longueur de tuyau additionnelle.
	Entreposez les matières inflammables dans un endroit sécuritaire, éloigné du compresseur.
Le fait de limiter les ouvertures d'aération de compresseur causera une importante surchauffe et pourrait causer un incendie.	Ne jamais placer d'objets contre la pompe du compresseur ou sur celle-ci.
	Faites fonctionner le compresseur dans un endroit aéré à au moins 30,5 cm (12 po) du mur ou de l'obstruction qui pourrait limiter le débit d'air frais dans les ouvertures d'aération.
	Faites fonctionner le compresseur dans un endroit propre, sec et bien aéré. Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur ou dans un endroit exigü.
Le fonctionnement de ce produit sans surveillance pourrait se solder par des blessures personnelles ou des dommages à la propriété. Afin de réduire le risque d'incendie, ne pas laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.	Être toujours présent lorsque le produit est en marche.
	Toujours éteindre et débrancher l'appareil si non utilisé.

ATTENTION : RISQUE ASSOCIÉ AU BRUIT



Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provoqué par ce produit peut contribuer à une perte auditive.	Toujours utiliser un équipement de sécurité homologué : protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (\$3.19).



DANGER: RISK TO BREATHING (Asphyxiation)



Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Il est dangereux de respirer l'air comprimé sortant du compresseur. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides provenant du réservoir d'air. L'inhalation de ces contaminants peut provoquer de sérieuses blessures, voire un décès.	L'air qui s'obtient directement du compresseur ne devrait jamais être utilisé pour alimenter l'air destiné à la consommation humaine. Pour utiliser l'air produit par le compresseur pour la respiration, installer correctement des filtres convenables et un équipement de sécurité en ligne. Les filtres en ligne et l'équipement de sécurité utilisés avec le compresseur doivent être capables de traiter l'air conformément à tous les codes locaux et fédéraux en vigueur avant toute consommation humaine.
Une exposition aux produits chimiques présents dans la poussière générée par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres, peut être nocive.	Travailler dans un endroit ayant une bonne ventilation transversale. Lire et respecter les directives en matière de sécurité imprimées sur l'étiquette ou les fiches signalétiques des matériaux qui sont pulvérisés.
Les matériaux vaporisés comme la peinture, les solvants de peinture, les décapants, les insecticides, les herbicides, pourraient contenir des vapeurs nocives et du poison.	Toujours utiliser un équipement de sécurité homologué : une protection respiratoire conforme aux normes OSHA/MSHA/NIOSH, conçue spécifiquement pour une utilisation particulière.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉCLATEMENT



Réservoir d'air comprimé : le 26 février 2002, la U.S. Consumer Product Safety Commission américaine a publié la règle n° 02-108 portant sur la sécurité en matière de réservoir d'air comprimé des compresseurs : Les réservoirs d'air comprimé des compresseurs n'ont pas une durée de vie illimitée. La durée de vie des réservoirs dépend de plusieurs facteurs, qui comprennent entre autres: les conditions d'utilisation, les conditions ambiantes, une installation adéquate, les modifications sur site, et le niveau de maintenance. L'effet exact que peut avoir ces facteurs sur la durée de vie des réservoirs d'air est difficilement prévisible.

Si les procédures adéquates de maintenance ne sont pas suivies, la corrosion sur la paroi interne du réservoir d'air comprimé peut faire que celui-ci éclate de façon inopinée laissant soudainement l'air pressurisé s'échapper avec force, posant ainsi des risques de dommages corporels à l'utilisateur.

Le réservoir d'air de votre compresseur doit être mis hors service à la fin de l'année mentionnée sur l'étiquette d'avertissement apposée sur le réservoir.

Les conditions suivantes peuvent amener la dégradation du réservoir d'air, et faire que ce dernier explose violemment :

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
L'eau condensée n'est pas correctement vidangée du réservoir d'air provoquant ainsi la formation de rouille et un amincissement du réservoir d'air en acier.	Vidanger le réservoir d'air quotidiennement ou après chaque utilisation. Si le réservoir présente une fuite, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir d'air ou par un nouveau compresseur.
Modifications apportées au réservoir d'air ou tentatives de réparation.	Ne jamais percer un trou dans le réservoir d'air ou ses accessoires, y faire de la soudure ou y apporter quelque modification que ce soit. Ne jamais essayer de réparer un réservoir d'air endommagé ou avec des fuites. Le remplacer par un nouveau réservoir d'air.
Des modifications non autorisées de la soupape de sûreté ou de tous autres composants qui régissent la pression du réservoir d'air.	Le réservoir d'air a été conçu pour supporter des pressions spécifiques de fonctionnement. Ne faites jamais effectuer de réglages ou de substitutions de pièces en vue de modifier les pressions de fonctionnement réglées en usine.

Accessoires :	
Lorsqu'on excède la pression nominale des outils pneumatiques, des pistolets pulvérisateurs, des accessoires à commande pneumatique, des pneus et d'autres dispositifs pneumatiques, on risque de les faire exploser ou de les projeter et ainsi entraîner des blessures graves.	Respecter les recommandations du fabricant de l'équipement et ne jamais dépasser la pression nominale maximale permise des accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler de petits objets à basse pression comme des jouets d'enfant, des ballons de football et de basket-ball, etc.

Pneus :	
Des pneus surgonflés pourraient provoquer des blessures graves et des dommages à la propriété.	Utiliser un manomètre pour vérifier la pression des pneus avant chaque utilisation et lors du gonflage; consulter le flanc de pneu pour obtenir la pression correcte. REMARQUE : Des réservoirs d'air, des compresseurs et d'autres appareils similaires utilisés pour gonfler les pneus peuvent remplir de petits pneus à ces pressions très rapidement. Régler le régulateur de pression d'air à une pression moindre que celle indiquée sur le pneu. Ajouter de l'air par petite quantité et utiliser fréquemment le manomètre pour empêcher un surgonflage.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Votre compresseur d'air est alimenté à l'électricité. Tout comme n'importe quel autre dispositif alimenté de façon électrique, s'il n'est pas utilisé correctement, il peut causer un choc électrique.	Ne faites jamais fonctionner le compresseur à l'extérieur lorsqu'il pleut ou dans des conditions humides. Ne faites jamais fonctionner le compresseur avec les couvercles de protection enlevés ou endommagés.
Les tentatives de réparation par un personnel non qualifié peuvent résulter en de graves blessures, voire la mort par électrocution.	Tout câblage électrique ou toute réparation nécessaire pour ce produit doit être pris en charge par un centre de réparation en usine autorisé DeWALT ou un centre de réparation DeWALT conformément aux codes électriques nationaux et locaux.
Mise à la terre électrique : le fait de ne pas faire une mise à la terre adéquate de ce produit pourrait résulter en des blessures graves voire la mort par électrocution. Consulter les Directives relatives à la mise à la terre sous Caractéristiques électriques.	Assurez-vous que le circuit électrique auquel le compresseur est branché fournit une mise à la terre électrique adéquate, une tension appropriée et une bonne protection des fusibles.

AVERTISSEMENT : RISQUE PROVENANT DES OBJETS PROJÉTÉS EN L'AIR

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Le flux d'air comprimé peut endommager les tissus mous de la peau exposée et peut projeter la poussière, des fragments, des particules détachées et des petits objets à haute vitesse, ce qui entraînerait des dommages et des blessures personnelles.	Toujours utiliser de l'équipement de sécurité homologué : protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) munie d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur. Ne jamais pointer une buse ou un pulvérisateur vers une partie du corps ou vers d'autres personnes ou des animaux. Toujours mettre le compresseur hors tension et purger la pression du tuyau à air et du réservoir d'air avant d'effectuer l'entretien, de fixer des outils ou des accessoires.

**AVERTISSEMENT : ATTENTION SURFACES CHAUDES**

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Toucher à du métal exposé comme la tête du compresseur ou du moteur, la tubulure des gaz d'échappement ou de sortie, peut se solder en de sérieuses brûlures.	Ne jamais toucher à des pièces métalliques exposées sur le compresseur pendant ou immédiatement après son utilisation. Le compresseur reste chaud pendant plusieurs minutes après son utilisation. Ne pas toucher ni effectuer des réparations aux coiffes de protection avant que l'appareil n'ait refroidi

**AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE EN SOULEVANT LE PRODUIT**

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Soulever un objet trop lourd peut se solder par de graves blessures.	Le compresseur est trop lourd pour être soulevé par une seule personne. Demander de l'aide avant de le soulever.

**AVERTISSEMENT : RISQUE ASSOCIÉ AUX PIÈCES MOBILES**

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Les pièces mobiles comme une poulie, un volant ou une courroie peuvent provoquer de graves blessures si elles entrent en contact avec vous ou vos vêtements.	Ne jamais utiliser le compresseur si les protecteurs ou les couvercles sont endommagés ou retirés. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants hors de portée des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent s'enchevêtrer dans les pièces mobiles. S'éloigner des événements car ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
Utiliser le compresseur avec des pièces endommagées ou manquantes ou le réparer sans coiffes de protection risque de vous exposer à des pièces mobiles et peut se solder par de graves blessures.	Toutes les réparations requises pour ce produit devraient être effectuées par un centre de réparation de l'usine DeWALT ou un centre de réparation autorisé DeWALT.

**AVERTISSEMENT : RISQUE ASSOCIÉ À UTILISATION DANGEREUSE**

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Une utilisation dangereuse de votre compresseur d'air pourrait provoquer de graves blessures, voire votre décès ou celle d'autres personnes.	Revoir et comprendre toutes les directives et les avertissements contenus dans le présent mode d'emploi. Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du compresseur d'air. Dégager la zone de travail de toutes personnes, animaux et obstacles. Tenir les enfants hors de portée du compresseur d'air en tout temps. Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues. Rester vigilant en tout temps. Ne jamais rendre inopérant les fonctionnalités de sécurité du produit. Installer un extincteur dans la zone de travail. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il manque des pièces ou que des pièces sont brisées ou non autorisées. Ne jamais se tenir debout sur le compresseur.

**AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE**

Ce qui peut se produire	Comment l'Éviter
Un compresseur portatif peut tomber d'une table, d'un établi ou d'un toit et causer des dommages au compresseur, ce qui pourrait résulter en de graves blessures, voire la mort de l'opérateur.	Toujours faire fonctionner le compresseur alors qu'il est dans une position sécuritaire et stable afin d'empêcher un mouvement accidentel de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner le compresseur sur un toit ou sur toute autre position élevée. Utiliser un tuyau d'air supplémentaire pour atteindre les emplacements en hauteur.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limitier toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.



AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



AVERTISSEMENT : Lire et veiller à bien comprendre toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures graves, ne pas essayer d'utiliser ce produit avant d'avoir lu entièrement et bien compris toutes les instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel d'utilisation et le consulter fréquemment, afin d'assurer le maintien de la sécurité et de pouvoir instruire les autres utilisateurs éventuels.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lieu de travail

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents. Le sol ne doit pas être rendu glissant par de la cire ou de la sciure.
- **Ne pas utiliser le compresseur dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les compresseurs produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les badauds, enfants et visiteurs à l'écart pendant l'utilisation d'outils.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.
- **Utiliser le compresseur d'air dans un endroit dégagé, à au moins 45 cm (18 po) de toute paroi ou objet risquant de gêner l'entrée de l'air dans les ouvertures de ventilation.**

Sécurité électrique

- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer le compresseur à la pluie ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans un compresseur accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter le compresseur et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.** Un cordon endommagé accroît le risque d'électrocution.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet, marqué « W-A » ou « W ».** Ces cordons sont spécifiques à l'emploi en plein-air et réduisent les risques d'électrocution.

Sécurité personnelle

- **Lors du chargement, de l'utilisation ou de l'entretien de ce compresseur, l'opérateur et les personnes se trouvant sur le lieu de travail doivent TOUJOURS porter un dispositif oculaire à protection FRONTALE et LATÉRALE, conforme aux normes ANSI.** Une telle protection est requise, car les clous / agrafes et débris projetés peuvent causer des lésions oculaires graves.
- **Il incombe à l'employeur et/ou l'utilisateur de veiller à ce qu'une protection oculaire adéquate soit utilisée.** Nous recommandons d'utiliser un masque facial à champ de vision se portant par-dessus des lunettes de vue ou de sécurité et protégeant des débris projetés sur le devant et les côtés. Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
- **Des équipements de protection supplémentaires sont requis dans certains environnements.** Par exemple, le lieu de travail peut présenter un niveau de bruit susceptible d'entraîner des lésions auditives. Il incombe à l'opérateur et à l'utilisateur qu'une protection auditive soit fournie et utilisée par l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail. Certains environnements requièrent le port d'un casque. Il incombe à l'employeur et/ou l'utilisateur de veiller à ce qu'un casque conforme à la norme ANSI Z89.1 soit utilisé.
- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un compresseur. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation du compresseur peut entraîner des blessures graves.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne tenue et un

bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** Suivant les conditions, le port d'un masque antipoussière, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive est recommandé.
- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

Utilisation et entretien du compresseur

- **Ne pas dépasser les pressions nominales des composants du système.**
- **Protéger les flexibles d'alimentation et d'outil contre les dommages et risques de perforation.** Garder le flexible et le cordon d'alimentation électrique à l'écart de la chaleur, de l'huile, des solvants et sols humides ou mouillés.
- **Avant chaque utilisation, s'assurer que les flexibles ne sont pas affaiblis ou endommagés et vérifier tous les branchements.** Ne pas utiliser le compresseur si les flexibles ne sont pas en bon état. Acheter de nouveaux flexibles ou contacter un centre de réparations agréé, pour les faire inspecter ou réparer.
- **Relâcher toutes les pressions du système lentement.** La projection de poussières et de débris peut être dangereuse.
- **Ranger les outils non utilisés hors de portée des enfants et des personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretenir soigneusement les outils.** Respecter toutes les instructions d'entretien. Les outils correctement entretenus sont plus faciles à contrôler.
- **Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée, grippée ou brisée et s'assurer qu'aucun autre problème risque d'affecter le bon fonctionnement du compresseur. En cas de dommages, faire réparer le compresseur avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des compresseurs mal entretenus.
- **Ne pas pointer un outil quel qu'il soit vers soi ou d'autres personnes.**
- **Garder l'extérieur du compresseur sec, propre et exempt d'huile ou de graisse.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants puissants pour nettoyer le compresseur. Le respect de cette règle réduira les risques de perte du contrôle et d'endommagement du boîtier en plastique.

Dépannage

- **Le dépannage du compresseur doit être confié exclusivement à un personnel qualifié.** Les réparations ou entretiens effectués par des personnes non qualifiées présentent des risques de blessures.
- **Débrancher le compresseur, ouvrir le robinet de purge pour relâcher la pression, laisser l'eau s'écouler et laisser la machine refroidir avant de procéder à tout entretien.** Après avoir arrêté le compresseur, tourner le bouton du détendeur à fond vers la droite.

- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non respect des instructions d'entretien peut présenter des risques de blessures.



DANGER : Ce compresseur / pompe n'est pas équipé et ne doit pas être utilisé pour fournir de l'air de qualité respirable. Un équipement supplémentaire est nécessaire pour filtrer et purifier l'air conformément aux spécifications minimum d'air respirable de qualité D G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910.134 de la Compressed Gas Association, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly VA 20151-1788, (703) 788-2700, www.cganet.com. Un tel équipement n'a pas été examiné et nulle implication d'utilisation propre pour l'air respirable n'est prévue ou implicite. Si ce compresseur est modifié sous quelque manière que ce soit, les garanties en vigueur seront déclarées nulles et non avenues. Le vendeur déclinera toute responsabilité pour les pertes, les blessures et les dommages à la suite de son utilisation.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **Apprendre à connaître le compresseur.** Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites du compresseur, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation. Le respect de cette règle réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- **Purger le réservoir après chaque journée de travail.** Si le compresseur ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, il est préférable de laisser le robinet de purge ouvert. Cela permettra d'évacuer complètement l'humidité et aidera à empêcher la corrosion de l'intérieur du réservoir.
- **Risque d'incendie ou d'explosion.** Ne pas vaporiser de liquides inflammables dans un endroit confiné. La zone de pulvérisation doit être bien ventilée. Ne pas fumer pendant la pulvérisation ou pulvériser en présence de flammes. Garder les compresseurs le plus loin possible des zones de pulvérisation, au moins à 4,6 m (15 pi) de la zone de pulvérisation et de toutes vapeurs explosives.
- **Risque d'éclatement.** Ne pas régler le détendeur à une pression de sortie supérieure à la pression nominale de l'accessoire utilisé. Ne pas utiliser à une pression supérieure à la pression nominale maximale du compresseur.
- **Si connecté à un circuit protégé par des fusibles,** utiliser des fusibles coussinets avec ce produit.
- **Pour réduire le risque de choc électrique,** ne pas exposer à la pluie. Remiser à l'intérieur.
- **Une fois l'an, s'assurer que le réservoir n'est pas rouillé ou piqué et ne présente aucun défaut risquant de le rendre dangereux.** Ne jamais percer ou souder le réservoir.
- **S'assurer que le flexible n'est ni bloqué, ni accroché.** Un flexible emmêlé ou entortillé peut causer une perte d'équilibre et être endommagé.
- **Le compresseur ne doit être utilisé que pour les applications pour lesquelles il est conçu. Ne pas**

altérer ou modifier le compresseur ou l'utiliser pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu.

- **Ne jamais oublier qu'un usage incorrect ou abusif de ce compresseur peut mettre l'opérateur et les autres personnes présentes en danger.**
- **Ne jamais laisser le compresseur sans surveillance avec le flexible d'air branché.**
- **Ne pas utiliser ce compresseur s'il ne comporte pas d'autocollant d'avertissement.**
- **Ne pas utiliser un outil qui présente des fuites d'air ou ne fonctionne pas correctement.**
- **Toujours débrancher le compresseur des alimentations pneumatique et électrique** avant d'effectuer des réglages ou entretiens et lorsque le compresseur n'est pas utilisé.
- **Ne pas essayer de tirer ou de transporter le compresseur par son flexible.**
- **La consommation d'air de l'outil peut être supérieure à la capacité de ce compresseur.**
- **Risque d'incendie ou d'explosion lorsqu'un liquide combustible est pulvérisé, en particulier en milieu fermé.** Lire le manuel d'utilisation avant de procéder.
- **Pièces pouvant produire un arc électrique.** Utiliser un tuyau de pistolet d'au moins 7,6 m et tenir le compresseur/moteur à au moins 6 m des vapeurs explosives.
- **Toujours respecter les consignes de sécurité du fabricant de l'outil pneumatique, ainsi que toutes les règles de sécurité d'utilisation du compresseur.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Ne jamais diriger le jet d'air comprimé vers des personnes ou animaux. Veiller à ne pas projeter de la poussière ou de la saleté vers soi-même ou d'autres personnes.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Protection respiratoire.** Porter un masque facial ou respiratoire si le travail produit de la poussière. Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Ne pas utiliser ce compresseur pour la pulvérisation de produits chimiques.** L'inhalation de vapeurs toxiques peut causer des lésions pulmonaires. Le port d'un respirateur peut être nécessaire dans les environnements poussiéreux ou lors de la pulvérisation de peinture. Ne pas porter lorsque vous êtes en train de peindre.
- **Inspecter régulièrement le cordon d'alimentation du compresseur et les flexibles. S'ils sont endommagés, les confier au centre de réparations agréé le plus proche. Toujours être conscient de l'emplacement du cordon.** Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique et d'incendie.
- **Ne jamais utiliser un adaptateur électrique avec cette prise de terre.**
- **Vérifier l'état des pièces.** Avant d'utiliser le compresseur de nouveau, examiner soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et remplissent les fonctions prévues. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, s'assurer qu'aucune pièce n'est bloquée ou cassée, vérifier la fixation de chaque pièce et s'assurer qu'aucun

autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement du compresseur. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé.

Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves.

- **S'assurer que le cordon prolongateur est en bon état.** Si un cordon prolongateur est utilisé, s'assurer que sa capacité est suffisante pour supporter le courant de fonctionnement du compresseur. Un calibre de fil (A.W.G) d'au minimum 14 est recommandé pour un cordon prolongateur de 15 mètres (50 pi) maximum. L'usage d'un cordon de plus de 30 mètres (100 pi) est déconseillé. En cas de doute, utiliser un cordon du calibre immédiatement supérieur. Moins le numéro de calibre est élevé, plus la capacité du fil est grande. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- **Risque de blessure en soulevant le produit.** Soulever un objet trop lourd peut se solder par de graves blessures. Le compresseur est trop lourd pour être soulevé par une seule personne. Demander de l'aide avant de le soulever.
- **Risque de blessures ou de dommages à la propriété lors du transport ou du rangement.** L'huile peut fuir ou se déverser. Cela pourrait se solder par un incendie ou un danger d'inhalation; des blessures graves ou un décès. Les fuites d'huile endommageront le tapis, la peinture ou toutes autres surfaces de véhicules ou de remorques. Toujours installer le compresseur sur un revêtement protecteur lors du transport pour protéger le véhicule de tous dommages associés aux fuites. Retirer immédiatement le compresseur du véhicule dès l'arrivée à destination. Toujours tenir le compresseur à niveau et ne jamais le déposer sur son côté.



AVERTISSEMENT : Ce produit pourrait vous exposer à des produits chimiques comprenant du plomb, connu par l'état de Californie pour causer des cancers et des malformations à la naissance ou d'autres effets néfastes pour la reproduction. Plus de détails à www.p65warnings.ca.gov.

- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si ce compresseur est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.



AVERTISSEMENT : L'utilisation de tout compresseur peut causer la projection d'objets en direction du visage et entraîner des lésions oculaires graves. Lors de l'utilisation du compresseur, toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou à coques latérales ou, si nécessaire, un masque facial intégral. Nous recommandons d'utiliser un masque facial à champ de vision élargi, plutôt que des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux. Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Cordons Prolongateurs

Il n'est pas recommandé d'utiliser des rallonges. L'utilisation de rallonges causera une chute de pression résultant en une perte de pression du moteur et en une surchauffe.

Au lieu d'utiliser une rallonge, augmentez la portée de travail du tuyau d'air en attachant une autre longueur de tuyau à son extrémité. Attachez des longueurs additionnelles de tuyau au besoin.

Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous de ce qui suit :

1. Utiliser exclusivement des cordons prolongateurs à 3 fils dotés d'une fiche à prise de terre branchés sur une prise triphasée compatible avec la fiche du compresseur.
2. Lors de l'utilisation du compresseur à grande distance d'une prise secteur, veiller à utiliser un cordon prolongateur d'une capacité suffisante pour supporter l'appel de courant du compresseur. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Se reporter au tableau cidessous pour déterminer le calibre minimum de fil requis pour un cordon donné.
3. Utiliser exclusivement des cordons à gaine cylindrique homologués par Underwriter's Laboratories (UL).

**Intensité nominale (sur la plaquette signalétique du compresseur)

	0-20	21-34	35-50	51-70	71-120	121-160
Longueur du cordon	Calibre de fil (A.W.G.)					
25'	14	14	14	14	14	14
50'	14	14	14	14	14	12
100'	14	14	14	12	10	—

***Utilisé sur circuit de calibre 12 – 20 A

REMARQUE : A.W.G. = American Wire Gauge

4. Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon prolongateur spécialement conçu à cet effet. La gaine des cordons de ce type porte l'inscription « WA ».
5. Avant d'utiliser un cordon prolongateur, vérifier que ses fils ne sont ni détachés ni exposés et que son isolation n'est ni coupée, ni usée.

AVERTISSEMENT : Maintenir le cordon prolongateur à l'écart de la zone de travail. Lors du travail avec un cordon électrique, placer le cordon de manière à ce qu'il ne risque pas de se prendre dans les pièces de bois, outils et autres obstacles. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Vérifier l'état des cordons prolongateurs avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé. Ne jamais utiliser un compresseur dont le cordon d'alimentation est endommagé, car tout contact avec la partie endommagée pourrait causer un choc électrique et des blessures graves.

► **REMARQUE :** Utiliser des flexibles plus longs au lieu de prolongateurs électriques. Le compresseur fonctionnera mieux et sera plus durable.

Connexion Electrique

1. Ce compresseur est équipé d'un moteur électrique de

précision. **Il doit être branché uniquement sur une alimentation 120 V, 60 Hz, c.a. (courant résidentiel standard).**

2. Ne pas utiliser ce compresseur sur une source de courant continu (c.c.). Une chute de tension importante causerait une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si le compresseur ne fonctionne pas une fois branché, vérifier l'alimentation électrique.

Vitesse et Câblage

1. La vitesse à vide du moteur électrique varie en fonction du modèle et des spécifications. La vitesse du moteur n'est pas constante et diminue sous une charge ou lors d'une baisse de tension. Le câblage de l'atelier est aussi important que la puissance nominale du moteur.
2. Une ligne conçue seulement pour l'éclairage ne peut pas alimenter correctement un moteur de compresseur. Un fil électrique d'une capacité suffisante pour une courte distance ne le sera pas nécessairement pour une distance plus longue. Une ligne dont la capacité est suffisante pour un compresseur ne l'est pas nécessairement pour deux ou trois.

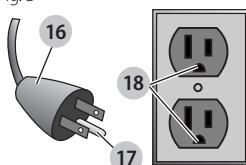
Directives relatives à la mise à la terre

ATTENTION : risque de choc électrique. Au cas où un court-circuit se produirait, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Le compresseur d'air doit être correctement mis à la terre.

Le compresseur d'air portatif est muni d'un cordon ayant un fil de mise à terre avec une prise de mise à la terre.

1. Le cordon qui se fixe et se branche **16** avec cet appareil contient une goupille de mise à la terre **17**. Cette prise **DOIT** être utilisée avec une prise correctement mise à la terre **18**.

Fig. B



IMPORTANT : La prise utilisée doit être installée et mise à la terre en fonction de tous les codes et de toutes les ordonnances à l'échelle locale.

2. Assurez-vous que la prise utilisée à la même configuration que la fiche mise à la terre. **N'UTILISEZ PAS UN ADAPTEUR.-**
3. Inspectez la fiche et le cordon avant chaque utilisation. Ne les utilisez pas s'ils présentent des signes de dommages.
4. Si ces directives sur la mise à la terre ne sont pas entièrement comprises, ou si vous n'êtes pas certain que le compresseur a correctement été mis à la terre, faites vérifier l'installation par un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique. UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne s'incère pas dans la prise disponible, une prise adéquate doit être installée par un électricien qualifié.

- Les réparations au cordon ou à la fiche DOIVENT être faites par un électricien qualifié.

FICHE TECHNIQUE

Modèle	DXCM20020US
Poids	56,3 kg (124 lbs)
Hauteur	1005 mm (39.6")
Largeur	469 mm (18.5")
Longueur	552 mm (21.7")
Capacité du réservoir d'air (litres)	76 liters (20 gal.)
Pression d'air	1379 kPa (200 PSI max.)
Débit d'air à 620,5 kPa (@ 90 PSI)	141,6 L/min (5 SCFM)
Puissance	1.6 HP
Alimentation	120 V, 60 Hz, c.a. seulement, 13.5 Amps.
Rapport d'intermittence	5 Minutes En Marche, 5 Minutes Arrêté

CARACTÉRISTIQUES

Apprendre à connaître le compresseur

Voir la figure 2.
Avant d'essayer d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses fonctions, tous ses dispositifs de sécurité et toutes les règles de sécurité d'utilisation.

Moteur universel sans huile

Le compresseur est équipé de roulements lubrifiés en permanence.

Commutateur marche / arrêt

Ce commutateur est utilisé pour démarrer ou arrêter le compresseur d'air. En le passant sur la position de marche (ON), le manostat est alimenté et de façon automatique commande le démarrage du moteur quand la pression dans le réservoir d'air est en dessous du seuil de pression basse fixé en usine. Quand il est sur la sélection (ON), le manostat commande la coupure du moteur quand la pression dans le réservoir d'air est au dessus du seuil de pression haute fixé en usine. Le passage du manostat en position Off lui coupe son alimentation et arrête le compresseur d'air.

Filtre d'entrée d'air

Ce filtre est prévu pour nettoyer l'air qui arrive à la pompe. Pour assurer une arrivée d'air frais à la pompe continuellement propre et sec, ce filtre doit rester toujours propre et l'ouverture de ventilation libre de toute obstruction.

Moteur électrique et pompe du compresseur d'air

Le moteur possède une protection contre le surchauffement. Si le moteur chauffe trop pour une quelconque raison, le rupteur

thermique va couper son alimentation, ce qui empêchera qu'il soit endommagé. Attendez jusqu'à ce que le moteur soit refroidi. Pompe du compresseur d'air: pour compresser l'air, le piston monte et descend dans le cylindre. Dans le mouvement de descente, l'air est aspiré par la soupape d'admission, tandis que la soupape d'échappement reste fermée. Dans le mouvement de remontée, l'air est compressé, la soupape d'admission se ferme et l'air comprimé est chassé par la soupape d'échappement dans la conduite d'échappement, au travers du clapet anti-retour puis dans le réservoir d'air.

Soupape de sûreté

Cette soupape est conçue pour éviter des pannes de système en relâchant sa pression quand l'air comprimé atteint un niveau prédéterminé. La soupape est réglée à l'avance par le constructeur et ne doit être retouchée en aucune manière.

Robinet de purge du réservoir d'air

Ce robinet de purge est utilisé pour évacuer l'humidité du réservoir d'air.

Manomètre du réservoir d'air

Le manomètre de réservoir indique la pression d'air à l'intérieur du réservoir.

Manomètre du détendeur

Le manomètre de détendeur indique la pression de ligne. La pression de ligne se règle au moyen du bouton de commande du détendeur.

Bouton de régulation de pression

Ce bouton permet de régler le débit d'air fourni au flexible. L'air sous pression venant du réservoir d'air est contrôlé par le bouton du régulateur. En tournant ce bouton dans le sens du vissage on augmente la pression de sortie, et en sens contraire on la diminue.

Réservoir d'air

Le réservoir sert à emmagasiner l'air comprimé.

Raccord de sortie d'air

La sortie sert à brancher le tuyau d'air NPT 1/4 po.

Dispositif de protection contre la surcharge (non illustrée)

Ce compresseur d'air est équipé de dispositif de protection thermique contre la surcharge éteignant automatiquement le compresseur d'air lorsque l'appareil est surchauffé. Si le moteur s'éteint de manière répétitive, contrôler d'abord les causes possibles suivantes : Basse tension sur la sortie. Manque de ventilation ou air extérieur ou température ambiante trop élevée. Rallonge trop longue ou mauvais fil de calibre utilisé.

Pour réinitialiser le compresseur d'air :

- Éteindre le compresseur d'air.
- Débrancher le compresseur d'air et le laisser refroidir 30 minutes.
- Brancher le compresseur d'air dans une sortie approuvée.
- Allumer le compresseur d'air.

ASSEMBLAGE

Déballage

Ce produit a été expédié complètement assemblé, à l'exception des roues et du pied en caoutchouc.

- Avec précaution, sortir le compresseur et les accessoires de la boîte.
- Examiner soigneusement le compresseur pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné le compresseur et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.

Liste de contrôle

- Compresseur d'air (1)
- Manuel d'utilisation (1)

⚠ AVERTISSEMENT : Si des pièces manquent, ne pas utiliser ce compresseur avant qu'elles aient été installées. Ne pas prendre cette précaution pourrait entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas essayer de modifier ce compresseur ou de créer des accessoires non recommandés pour ce compresseur. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

⚠ ATTENTION : NE soulevez PAS l'unité par la poignée arrière.

Outils nécessaires

- Les outils suivants sont nécessaires à l'assemblage du kit roues et du pied en caoutchouc.

Fig. C

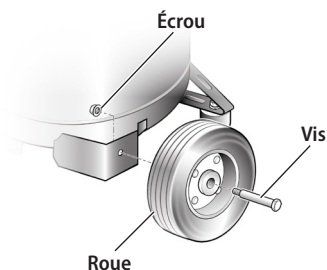


Deux clés à molette
(ne pas inclus)

Assemblage des roues

- Monter les roues comme illustré dans la figure D.
- Serrer fermement à l'aide d'une clé à molette (non fournie) pour les fixer.

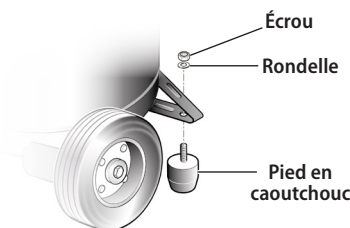
Fig. D



Assemblage des pieds en caoutchouc

- Monter les pieds en caoutchouc comme illustré dans la figure E.
- Serrer fermement à l'aide d'une clé à molette (non fournie) pour les fixer.

Fig. E



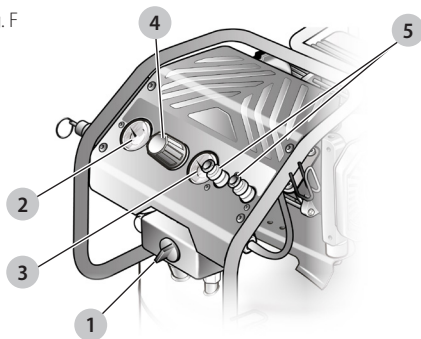
Assemblage du flexible en caoutchouc

- Le raccord de sortie d'air fourni avec l'appareil est de type universel et accepte les trois styles de prises de branchement rapide les plus populaires : industrielle, automobile et ARO. Il suffit tout simplement d'appuyer une seule fois pour connecter le corps de branchement rapide à la prise. Les deux corps de branchement rapide permettent d'utiliser deux outils en même temps.
- Raccorder le tuyau en caoutchouc au raccord de la sortie d'air Ⓢ (Fig. F).

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas installer un outil sur le raccord de sortie d'air avant que le rodage de la pompe soit achevé.

- Saisir fermement l'extrémité du tuyau d'air en la pointant à l'écart de soi et des personnes présentes.

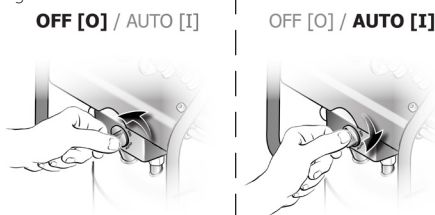
Fig. F



Rodage de la pompe

- Vérifier que tous les raccords sont bien serrés.
- Tourner le bouton de régulation de pression ④ (voir la Figure F) à fond vers la droite pour ouvrir l'air.
- Mettre le commutateur ① en position **D'ARRÊT (O)** (voir la Figure G) et débrancher le cordon d'alimentation.

Fig. G



- Ouvrir complètement le robinet de purge.

Fig. H



Robinet de purge
(ouvert)



Robinet de purge
(fermé)

- Mettre le commutateur ① en position de **MARCHE (I)** et laisser le compresseur tourner pendant 10 minutes pour roder la pompe.
- Mettre le commutateur ① en position **D'ARRÊT (O)**.
- Fermer le robinet de purge.

LEVAGE ET TRANSPORT

Levage

- Pour soulever le compresseur, utilisez la poignée avant uniquement (A) ou les deux poignées (A et B).
- Nous vous conseillons d'utiliser deux sangles enroulées autour des deux poignées, comme illustré dans la figure I.

⚠ AVERTISSEMENT : N'essayez pas de soulever le compresseur par vous-même.

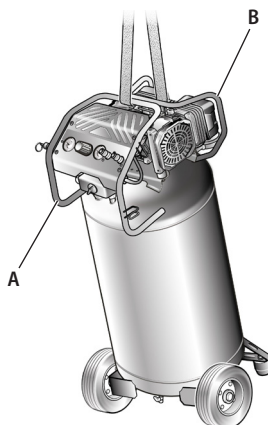
⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la poignée arrière B seule pour le levage.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne soulevez pas l'appareil par les tuyaux.



AVERTISSEMENT : Ne touchez pas les tuyaux car ils sont très chauds.

Fig. I



Transport

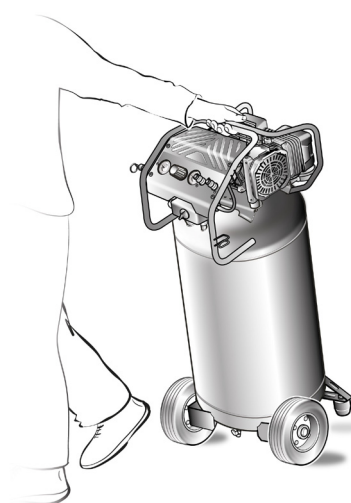
- Vous pouvez utiliser la poignée avant pour tirer l'appareil (Voir la figure J).



ATTENTION : N'essayez PAS de tirer l'appareil par la poignée arrière.

- Lors du transport du compresseur, ne pas faire tomber l'appareil et ne laisser pas l'appareil tomber à partir d'une position verticale.

Fig. J



UTILISATION

Applications

Les compresseurs d'air sont utilisés dans différentes applications du système d'air. Les capacités nominales des flexibles, outils pneumatiques et accessoires doivent correspondre à celle du compresseur d'air.

Ce compresseur peut être utilisé pour les applications ci-dessous:

- Utilisation de outils alimentés à air comprimé nécessitant moins de 5 SCFM @ 90 PSI.
- Mise sous tension de pistolets cloueurs pneumatiques, d'appareils pour le gonflage des pneus, de nettoyage / soufflage d'air sous pression.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas laisser la familiarité avec le compresseur et l'outils faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou munies de coques latérales lors de l'utilisation du compresseur. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

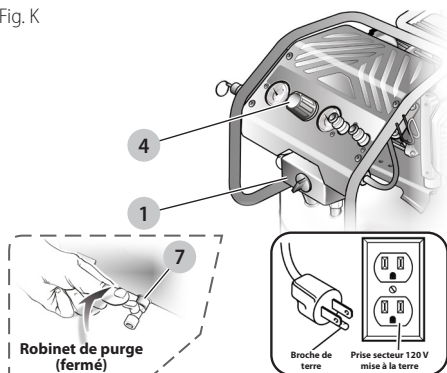
ATTENTION : Ne pas utiliser dans des endroits poussiéreux ou autrement contaminés. Le compresseur peut être endommagé s'il est utilisé dans de tels environnements.

Utilisation du Compresseur

⚠ AVERTISSEMENT : S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt (O) et que le manomètre du détendeur indique zéro avant de changer d'outil ou de rébrancher le flexible de la sortie d'air. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.

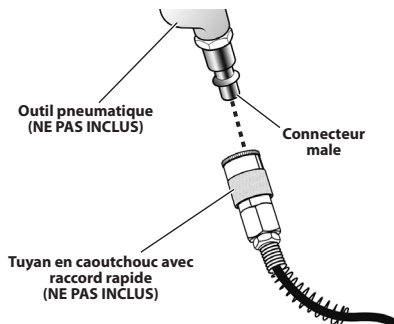
- S'assurer que le robinet de purge 7 soit fermé (Fig. K).
- S'assurer que le commutateur 1 est en position d'ARRÊT (O) et que le compresseur d'air soit débranché (voir la Figure K).
- Tourner entièrement le bouton 4 vers la gauche pour fermer le débit d'air (voir la Figure K).
- S'il ne l'est pas, brancher le flexible sur le compresseur d'air.

Fig. K



- Brancher l'outil pneumatique sur l'autre extrémité du flexible en caoutchouc: pousser à fond le raccord rapide de l'accessoire à l'intérieur du flexible en caoutchouc (voir la Figure L).

Fig. L



- Brancher le cordon d'alimentation à l'alimentation.
- Mettre le commutateur 1 en position de **MARCHE (I)**.
- Tourner le bouton de régulation de pression 4 à la pression souhaitée dans la conduite. Tourner le bouton vers la droite pour augmenter la pression d'air sur la sortie; Tourner vers la gauche pour réduire la pression d'air sur la sortie.
- **REMARQUE :** Pendant l'opération de montage d'un outil, la sortie du débit d'air doit être impérativement coupée.
- L'outil pneumatique peut maintenant être utilisé en respectant toutes les instructions de ce manuel et du manuel de l'outil.
- Lors de l'utilisation d'un accessoire de gonflage, contrôler le débit d'air au moyen du bouton du détendeur. Lorsque le bouton est tourné à fond vers la gauche, le débit d'air est coupé.
- **REMARQUE :** Toujours utiliser la pression minimum nécessaire pour l'application. Ne pas utiliser une pression plus élevée. Consulter le manuel de l'outil, pour éviter des dommages et pour éviter des causer des lésions graves.
- Une fois le travail terminé, toujours purger le réservoir et débrancher le compresseur. Ne jamais laisser la machine branchée et/ou en marche sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT : Contrôler le manuel de l'outil pneumatique pour assurer la bonne configuration du régulateur de pression d'air en vue d'un meilleur fonctionnement de vos outils pneumatiques. Si vous utilisez un outil pneumatique non inclus à l'origine avec le kit pour outil pneumatique avec ce compresseur d'air, il se peut que votre outil ait besoin d'une plus grande consommation d'air que ce compresseur d'air est en mesure de fournir. Toujours lire le manuel d'utilisation de l'outil pour faire correspondre la bonne alimentation d'air vers votre outil pneumatique afin d'éviter tout dommage de l'outil ou risque de lésions corporelles.

Rapport d'intermittence:

Afin d'éviter la surchauffe du moteur électrique, ce compresseur a été conçu pour fonctionner avec le rapport d'intermittence précisé sur la plaquette d'identification : 5 min en MARCHE / 5 min ARRÊTÉ.

FRANÇAIS

Cette indication équivaut à un cycle de service S3 50 % : si le temps de fonctionnement du compresseur dépasse 5 minutes sur une période de 10 minutes, le débit d'air requis par l'application est supérieur à celui que le compresseur peut délivrer.

Purge du Réservoir

Pour éviter la corrosion de l'intérieur du réservoir et la présence d'humidité dans l'air utilisé, le réservoir du compresseur doit être purgé quotidiennement.

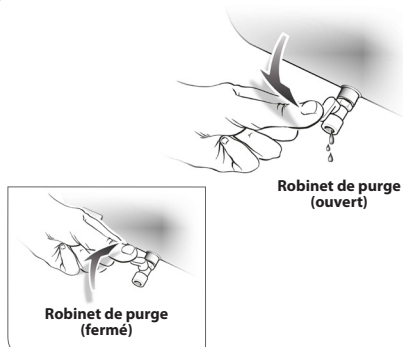
Utilisation correcte du robinet de purge :

- Vérifier que le compresseur soit éteint.
- Tout en maintenant la poignée, incliner le compresseur vers le robinet de purge de manière à le placer dans une position inférieure.
- Ouvrir le robinet de purge en tournant d'un quart de tour dans le sens anti-horaire.
- Tenir le compresseur incliné jusqu'à l'élimination totale de l'humidité.
- Purger l'humidité du réservoir dans un conteneur approprié.

► **REMARQUE :** La condensation est un matériel polluant et doit être éliminé conformément aux règlements locaux.

- Si le robinet de purge est bouché, relâcher toute la pression d'air en tirant sur la soupape de sûreté. Retirer et nettoyer le robinet avant de le réinstaller.

Fig. M



⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher le compresseur et relâcher complètement la pression avant de procéder à tout entretien. Ne pas relâcher la pression du réservoir avant d'essayer de retirer le robinet de purge peut entraîner des blessures graves.

- Fermer le robinet de purge en le tournant d'un quart de tour dans le sens horaire.

Vérification de la Soupape de Sûreté

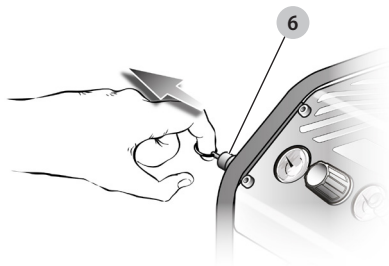
⚠ DANGER : Ne pas essayer de modifier la soupape de sûreté. Toute pièce desserrée de cette soupape risquerait d'être projetée et de blesser quelqu'un. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

La soupape de sûreté est conçue pour relâcher automatiquement la pression si elle dépasse le maximum prédéterminé. La

soupape doit être nettoyée avant chaque journée d'utilisation en tirant sur son anneau.

- Mettre le compresseur en marche et laisser le réservoir se remplir. Le moteur du compresseur s'arrête une fois que la pression est parvenue au maximum prédéterminé.
- Arrêter le compresseur.
- Tirer sur l'anneau de la soupape de sûreté ⑥ pour laisser l'air s'échapper pendant trois à cinq secondes.
- Relâcher l'anneau. L'air doit cesser de s'échapper dès que l'anneau est relâché. Tout échappement d'air après que l'anneau a été relâché indique un problème de soupape de sûreté. Cesser d'utiliser le compresseur et le faire réparer avant de le remettre en service.

Fig. N



⚠ AVERTISSEMENT : Si de l'air s'échappe une fois que l'anneau a été relâché ou si la soupape est bloquée et ne peut pas être actionnée par l'anneau, ne plus utiliser le compresseur jusqu'à ce que la soupape ait été remplacée. L'utilisation du compresseur avec une soupape de sûreté défectueuse peut entraîner des blessures graves.

Fin des Opération/Stockage

- Placer l'interrupteur marche/arrêt en position **ARRÊT (O)**.
- Débrancher le câble d'alimentation de la prise murale et l'envelopper pour empêcher de l'endommager lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Porter des lunettes de sécurité et purger le réservoir d'air en tirant la bague sur la soupape de sûreté. De l'autre main, dévier l'air pour éviter qu'il ne soit projeté en direction du visage.
- Purger le réservoir de la condensation en ouvrant le robinet de purge au bas du réservoir. La pression du réservoir doit être inférieure à 10 psi lors de la purge.
- Débrancher le tuyau d'air du compresseur et disposer les extrémités vers le bas pour permettre le drainage de l'humidité.
- Stocker le compresseur et le tuyau en lieu frais et sec.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager le compresseur



AVERTISSEMENT : Toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou munies d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur ou des opérations de nettoyage à l'air comprimé. Si une opération dégage de la poussière, porter également un masque filtrant.



AVERTISSEMENT : Toujours relâcher complètement la pression, débrancher le compresseur et le laisser refroidir avant de le nettoyer ou d'effectuer des entretiens ou réparations.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

L'humidité de l'air peut causer la condensation à l'intérieur du réservoir. Cette condensation doit être éliminée chaque jour et/ou toutes les heures, conformément aux instructions de **Purge du réservoir**.

La soupape de sûreté est conçue pour relâcher automatiquement la pression si elle dépasse le maximum prédéterminé. Vérifier la soupape de sûreté avant chaque utilisation suivant les instructions du paragraphe **Vérification de la soupape de sûreté**.

S'assurer que le réservoir n'est pas rouillé ou piqué et ne présente aucun défaut risquant de le rendre dangereux.

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de ce compresseur sont enduits d'une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'outil, dans des conditions d'utilisation normales. Aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

REMARQUE : Toute réparation non décrite dans cette rubrique devrait être exécutée à un centre de réparation de l'usine DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Procédure	Avant chaque utilisation	À chaque jour ou après chaque utilisation	Hebdomadaire	Se reporter à l'étiquette d'avertissement sur le réservoir
Vérification de la soupape de sûreté	X			
Inspecter le filtre à air ¹			X	
Vidange du réservoir d'air		X		
Recherche de bruits ou de vibrations inhabituels		X		
Vérification des fuites d'air ²		X		
Nettoyage de la partie externe du compresseur			X	
Mettre le réservoir hors service				X ³

¹ Vidange plus fréquente sous conditions poussiéreuses ou humides.

² Pour trouver des fuites d'air, appliquer une solution d'eau savonneuse autour des joints. Alors que le compresseur développe la pression et que l'accumulation de pression cesse, rechercher toute trace de bulles d'air.

³ Pour plus d'informations, veuillez appeler 1-833-913-1299.

FRANÇAIS

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur du compresseur ne tourne pas	Perte d'alimentation ou surchauffe. Pas d'alimentation électrique. Fusible du circuit d'alimentation grillé. Disjoncteur du circuit d'alimentation déclenché. Rupteur thermique ouvert. Manostat défectueux. Le réservoir est rempli d'air.	S'assurer que le cordon prolongateur est de type correct. Vérifier que la machine est branchée. Examiner les fusibles / disjoncteurs et s'assurer que le moteur n'est pas surchargé. Remplacer le fusible grillé. Réarmer le disjoncteur et déterminer la cause du problème. Le moteur redémarre lorsqu'il est refroidi. Remplacer le manostat. Le compresseur se met en marche lorsque la pression atteint le minimum.
Le moteur ronfle mais ne tourne pas ou tourne lentement	Tension insuffisante. Calibre ou longueur de prolongateur incorrect. Enroulement de moteur ouvert ou court-circuité. Soupape antiretour ou de décharge défectueuse.	Vérifier la tension à l'aide d'un voltmètre. Vérifier le calibre et la longueur du prolongateur. Confier le compresseur à un centre de réparations. Confier le compresseur à un centre de réparations.
Le fusible grille ou le disjoncteur se déclenche constamment	Fusible de capacité insuffisante, surcharge du circuit. Calibre ou longueur de prolongateur incorrect. Soupape antiretour ou de décharge défectueuse.	S'assurer que la capacité du fusible est suffisante, utiliser un fusible temporisé, débrancher les autres appareils électriques du circuit ou brancher le compresseur sur un circuit séparé. Vérifier le calibre et la longueur du prolongateur. Confier le compresseur à un centre de réparations.
Le rupteur thermique se déclenche constamment	Tension insuffisante. Ventilation insuffisante / température du local trop élevée. Calibre ou longueur de prolongateur incorrect.	Vérifier la tension à l'aide d'un voltmètre. Emmener le compresseur à un endroit bien aéré. Vérifier le calibre et la longueur du prolongateur.
La pression du réservoir baisse lorsque le moteur du compresseur s'arrête	Branchements desserrés (raccords, flexible, etc.). Robinet de purge desserré. Fuite à la soupape antiretour.	Vérifier tous les branchements avec de l'eau savonneuse et les serrer selon le besoin. Serrer le robinet de purge. Confier le compresseur à un centre de réparations.  DANGER : Ne pas retirer la soupape antiretour lorsque le réservoir contient de l'air - purger le réservoir.
Air de sortie trop humide	Excédent d'eau dans le réservoir. Humidité excessive.	Purger le réservoir. Emmener le compresseur à un endroit moins humide, utiliser un filtre à air en ligne.
Fuite d'air	Branchement du tuyau desserré ou non hermétique. Tuyau d'air cassé ou endommagé.	S'assurer que les branchements soient hermétiques au moyen de ruban d'étanchéité pour filetage et serrés. Remplacer le tuyau d'air.
Le compresseur reste en service	Robinet de purge du réservoir ou valve de gonflage ouverte. Manostat défectueux. Consommation d'air excessive.	S'assurer que le robinet de purge du réservoir et la valve de gonflage soient fermés. Confier le compresseur à un centre de réparations. Réduire la consommation d'air. Le compresseur n'est pas assez puissant pour l'outil utilisé.
Le compresseur vibre	Boulons de montage desserrés.	Serrer les boulons de montage.
Débit d'air inférieur à la normale	Soupapes d'entrée brisées. Fuites aux raccords.	Confier le compresseur à un centre de réparations. Serrer les raccords.

RÉPARATIONS



AVERTISSEMENT : pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit :

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE :** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de un 1 an

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1-833-913-1299. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-833-913-1299 pour en obtenir le remplacement gratuit.

GLOSSAIRE

Filtre à air: Élément poreux contenu dans un boîtier en métal ou plastique, monté sur la culasse du compresseur pour débarrasser l'air d'alimentation de toutes ses impuretés.

Réservoir d'air: Composant cylindrique contenant l'air comprimé.

Soupape antiretour: Dispositif empêchant l'air comprimé contenu dans le réservoir de retourner à la pompe.

Pression de déclenchement: Pression à laquelle le moteur se remet en marche.

Pression d'arrêt: Pression à laquelle le moteur s'arrête automatiquement.

Moteur électrique: Dispositif produisant la force rotative nécessaire pour actionner la pompe du compresseur.

Commutateur marche / arrêt: Commande permettant de mettre le compresseur en marche et de l'arrêter. Le manostat ne peut commander la mise en marche du moteur que si le commutateur est en position de **MARCHE (I)**.

NPT (National Pipe Thread): Le National Pipe thread est un u.s. standard pour les fils en fuseau utilisés pour joindre le fil et les accessoires. Un ruban d'étanchéité de filetage doit être utilisé sur tous les raccords filetés, pour empêcher les fuites.

Bouton de régulation de pression: Permet de contrôler la pression d'alimentation de l'outil. La rotation du bouton dans un sens ou dans l'autre augmente ou réduit la pression d'air.

Manostat: Commande automatiquement la mise en marche et l'arrêt du moteur du compresseur. Il arrête le compresseur lorsque la pression maximum du réservoir est atteinte et le remet en marche une fois que la pression est parvenue au minimum.

PSI (Livres par pouce carré): Mesure de la pression exercée par la force de l'air. La pression est indiquée par un manomètre monté sur le compresseur.

Pompe: Produit l'air comprimé au moyen d'un piston alternatif à l'intérieur du cylindre.

Manomètre de détendeur: Indique la pression de ligne. La pression de ligne se règle au moyen du bouton de commande du détendeur.

Soupape de sûreté: Empêche la pression d'air du réservoir de dépasser une limite prédéterminée.

SCFM (Pieds cubes standard minute): Unité de mesure du débit d'air.

L/min (Litre par minute): Unité de mesure du débit d'air.

Manomètre de réservoir: Indique la pression d'air à l'intérieur du réservoir.

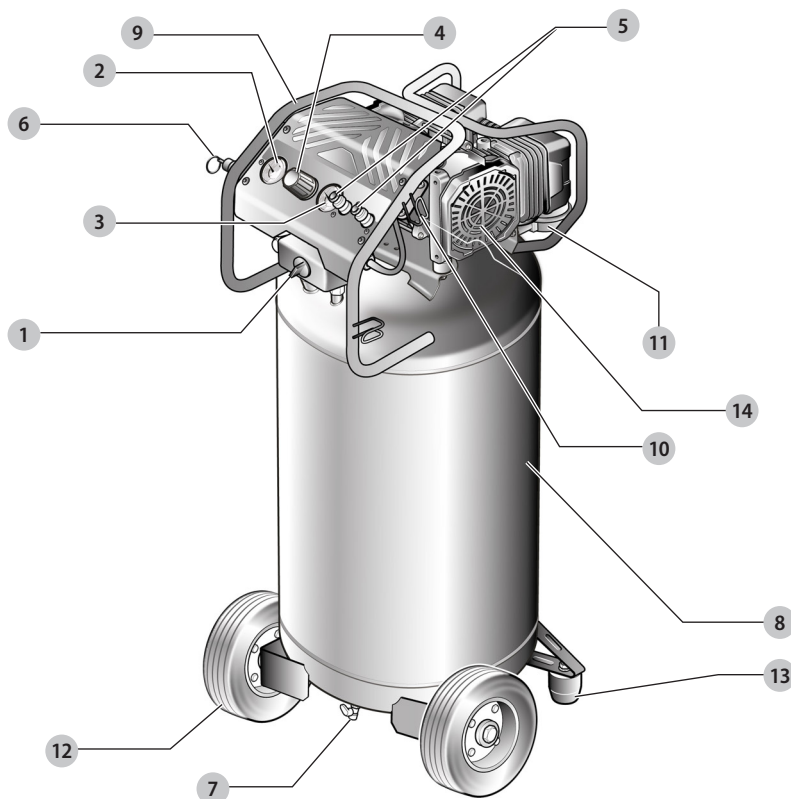
Rupteur thermique: Arrête automatiquement le compresseur lorsque la température du moteur électrique dépasse une limite prédéterminée.

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza las siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

-  **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.
 -  **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.
 -  **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.
 -  (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.
- AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

Fig. A



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Interruptor de encendido/apagado | 8 Tanque |
| 2 Manómetro del tanque de aire | 9 Mango |
| 3 Manómetro regulador | 10 Enrollacable eléctrico |
| 4 Perilla de regulación de presión | 11 Filtro de aire de aspiración |
| 5 Acopladores rápidos | 12 Rueda |
| 6 Válvula de seguridad | 13 Pie de goma |
| 7 Válvula de drenaje | 14 Motor eléctrico y bomba de compresor de aire |

 **¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Símbolos de seguridad

Es posible que se empleen en este compresor algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el compresor.

Símbolo	Nombre	Denominación/Explicación
V	Volts	Voltaje.
A	Amperes	Corriente.
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo).
~	Corriente alterna	Tipo de corriente.
	Fabricación Clase II	Fabricación con doble aislamiento.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Cuando utilice este producto, póngase siempre gafas de seguridad, anteojos protectores con protección lateral, o una careta protectora completa.
	Alerta de seguridad	Precauciones para su seguridad.
	Riesgo de estallido	No ajuste el regulador para producir una presión de salida superior a la presión máxima marcada en el aditamento. No use a presión superior a la presión máxima nominal de este compresor.
	Riesgo de estallido o explosión	El área de rociado debe estar bien ventilada. No fume mientras esté rociando con pistola, ni rocíe donde haya presentes chispas o flamas. Mantenga los compresores tan lejos del área de pintura y de vapores explosivos como sea posible, por lo menos a 4,6 m (15 pies).
	Riesgo de descarga eléctrica	Voltaje peligroso: Desconecte del suministro de corriente la unidad antes de proporcionarle servicio. El compresor debe conectarse a tierra.
	Superficie caliente	Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente.
	Protección auditiva	Siempre use protectores auditivos cuando use este compresor. Si no lo hace podría sufrir pérdida de la audición.
	Riesgo de respiración	El aire obtenido directamente del compresor nunca debe utilizarse para consumo humano.
	Drene la humedad diariamente	Vacíe el depósito diariamente.



Uso Debido

Su compresor está diseñado para uso en una variedad de aplicaciones de sistema de aire. Siempre iguale las mangueras, conectores, herramientas neumáticas, y accesorios a las capacidades del compresor de aire.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS



PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO



PELIGRO: RIESGO RESPIRATORIO (ASFIXIA)

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

El aire comprimido que sale de su compresor no es seguro para respirarlo. El flujo de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas del tanque de aire. Respirar estos contaminantes puede provocar lesiones graves o la muerte.

CÓMO EVITARLO

El aire que se obtiene directamente del compresor no se debe usar nunca para consumo humano. Para poder utilizar el aire producido por este compresor para respirar, se deben instalar correctamente filtros y equipos en línea adecuados. Los filtros y los equipos de seguridad en línea que se usan junto con el compresor deben ser capaces de tratar el aire según todos los códigos locales y federales antes de que sea consumido por seres humanos.

La exposición a productos químicos en el polvo producido por las herramientas eléctricas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades de la construcción puede ser peligrosa.

Los materiales pulverizados como pintura, solventes para pinturas, removedor de pintura, insecticidas y herbicidas pueden contener vapores dañinos y venenos.

Trabaje en un área con buena ventilación cruzada. Lea y siga las instrucciones de seguridad que se proveen en la etiqueta o en la ficha técnica de los materiales que está utilizando. Utilice siempre equipo de seguridad certificado: protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA y diseñada para usar para los fines que usted requiere.



ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN



Tanque de aire: El 26 de febrero de 2002, la Comisión de Seguridad para Productos de Consumo de los Estados Unidos publicó el Comunicado # 02-108 sobre la seguridad en los tanques de compresores de aire:

Los tanques receptores de los compresores de aire no tienen una vida útil infinita. La vida útil del tanque depende de diversos factores, incluyendo las condiciones de operación, las condiciones ambientales, la instalación debida del mismo, modificaciones realizadas en el campo y el nivel de mantenimiento que reciba. Es difícil prever cuál será el efecto exacto de estos factores sobre la vida útil del tanque receptor de aire.

Si no se siguen procedimientos de mantenimiento debidos, la corrosión interna de la pared interior del tanque receptor de aire puede causar una ruptura imprevista en el tanque de aire, lo que hará que el aire presurizado escape con fuerza y repentinamente, pudiendo lesionar al usuario.

El tanque de su compresor de aire debe ser dado de baja al final del año que aparece en la etiqueta de advertencia de su tanque.

Las siguientes condiciones pueden llevar a debilitar el tanque de aire y ocasionar la explosión violenta del mismo:

¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

No drenar correctamente el agua condensada del tanque de aire, que provoca óxido y adelgazamiento del tanque de aire de acero.

CÓMO EVITARLO

Drene el tanque diariamente o luego de cada uso. Si un tanque de aire presenta una pérdida, reemplácelo inmediatamente con un tanque nuevo o reemplace todo el compresor.



ATENCIÓN: RIESGO POR RUIDOS



¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

En determinadas condiciones y según el período de uso, el ruido provocado por este producto puede originar pérdida de audición.

CÓMO EVITARLO

Utilice siempre equipo de seguridad certificado: protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19).

Modificaciones o intento de reparación del tanque de aire.	Nunca perfore, suelde o haga ninguna modificación al tanque de aire o a sus elementos. Nunca intente reparar un tanque de aire dañado o con pérdidas. Reemplácelo con un tanque de aire nuevo.
Las modificaciones no autorizadas de la válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque.	El tanque está diseñado para soportar determinadas presiones de operación. Nunca realice ajustes ni sustituya piezas para cambiar las presiones de operación fijadas en la fábrica.

Elementos y accesorios:

Exceder las indicaciones de presión para las herramientas neumáticas, las pistolas pulverizadoras, los accesorios neumáticos, los neumáticos y otros artículos inflables puede hacer que exploten o revienten, y puede provocar lesiones graves.	Siga la recomendación del fabricante del equipo y nunca exceda el nivel máximo de presión aceptable para los elementos. Nunca utilice el compresor para inflar objetos pequeños de baja presión, tales como juguetes de niños, pelotas de fútbol o de basquetbol, etc.
--	--

Neumáticos:

El inflado excesivo de los neumáticos podría causar lesiones graves y daño a la propiedad.	Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático. NOTA: Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos pueden llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión en el suministro de aire a un valor que no supere el de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos.
--	--



ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA



¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
Su compresor de aire funciona con electricidad. Como cualquier otro mecanismo que funciona con electricidad, si no se lo utiliza correctamente puede provocar descargas eléctricas.	Nunca haga funcionar el compresor al aire libre cuando está lloviendo o en condiciones de humedad. Nunca haga funcionar el compresor sin las cubiertas de protección o si están dañadas.
Que personal no calificado intente realizar reparaciones puede provocar lesiones graves o muerte por electrocución.	Cualquier cableado eléctrico o las reparaciones requeridas para este producto deben ser realizadas por un centro de servicio de fábrica DeWALT o un centro de mantenimiento autorizado DeWALT de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales.
Puesta a tierra: La no colocación de la puesta a tierra adecuada para este producto puede provocar lesiones graves o muerte por electrocución. Consulte las Instrucciones de Conexión a tierra en Aspectos eléctricos.	Asegúrese de que el circuito eléctrico al que se conecta el compresor suministre la conexión a tierra adecuada, el voltaje adecuado y el fusible de protección adecuado.



ADVERTENCIA: RIESGO DE OBJETOS DESPEDIDOS



¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
La corriente de aire comprimido puede provocar lesiones en los tejidos blandos de la piel expuesta y puede impulsar suciedad, astillas, partículas sueltas y objetos pequeños a gran velocidad, que pueden producir daños en la propiedad y lesiones personales.	Utilice siempre equipo de seguridad certificado: anteojos de seguridad ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) con protección lateral al usar el compresor. Nunca apunte ninguna boquilla ni pulverizador a ninguna parte del cuerpo o a otras personas o animales. Apague siempre el compresor y drene la presión de la manguera de aire y del tanque de aire antes de intentar hacer mantenimiento, conectar herramientas o accesorios.



ADVERTENCIA: RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES



¿QUÉ PUEDE SUCEDER?	CÓMO EVITARLO
Tocar metal expuesto como el cabezal del compresor, el cabezal del motor, el escape del motor, o los tubos de salida puede provocar quemaduras graves.	Nunca toque ninguna parte metálica expuesta del compresor durante o inmediatamente después de su funcionamiento. El compresor continuará caliente durante varios minutos después de su funcionamiento. No toque las cubiertas protectoras ni intente realizar mantenimiento hasta que la unidad se haya enfriado.

**ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIÓN POR LEVANTAR MUCHO PESO****¿QUÉ PUEDE SUCEDER? CÓMO EVITARLO**

El intento de levantar un objeto muy pesado puede provocar lesiones graves.

El compresor es demasiado pesado como para que lo levante una sola persona. Consiga ayuda de otras personas para levantarlo.

**ADVERTENCIA: RIESGO POR PIEZAS MÓVILES****¿QUÉ PUEDE SUCEDER? CÓMO EVITARLO**

Las piezas móviles como la polea, el volante y la correa pueden provocar lesiones graves si entran en contacto con usted o con sus ropas.

Nunca haga funcionar el compresor sin los protectores o cubiertas o si los mismos están dañados.

Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Los orificios de ventilación pueden cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.

Intentar hacer funcionar el compresor con partes dañadas o faltantes, o intentar reparar el compresor sin las cubiertas protectoras puede exponerlo a piezas móviles lo que puede provocar lesiones graves.

Cualquier reparación requerida por este producto debe ser realizada por un centro de servicio de fábrica DeWALT o un centro de servicio autorizado DeWALT.

**ADVERTENCIA: RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA****¿QUÉ PUEDE SUCEDER? CÓMO EVITARLO**

La operación insegura de su compresor de aire podría producir lesiones graves o la muerte, a usted mismo o a otras personas.

Revise y comprenda todas las instrucciones y advertencias de este manual.

Familiarícese con la operación y los controles del compresor de aire.

Mantenga el área de operaciones libre de personas, mascotas y obstáculos.

Mantenga a los niños alejados del compresor de aire en todo momento.

No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento.

Nunca anule las características de seguridad de este producto.

Equipe el área de operaciones con un extintor de incendios.

No opere la máquina si faltan piezas, si éstas están rotas o si no son las autorizadas.

Nunca se pare sobre el compresor.

**ADVERTENCIA: RIESGO DE CAÍDAS****¿QUÉ PUEDE SUCEDER? CÓMO EVITARLO**

Un compresor portátil se puede caer de una mesa, banco o techo, provocando daños al compresor y puede producir lesiones graves o la muerte del operador.

Opere siempre el compresor en una posición estable y segura para evitar que la unidad se mueva accidentalmente. Nunca opere el compresor sobre un techo u otra ubicación elevada. Utilice una manguera de aire adicional para alcanzar las ubicaciones elevadas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.



ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES



ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones corporales serias, no intente utilizar este producto sin haber leído y comprendido totalmente el manual del operador. Guarde este manual del operador y estúdielo frecuentemente para lograr un funcionamiento seguro y continuo de este producto, y para instruir a otras personas quienes pudieran utilizarlo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Área de trabajo

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Una mesa de trabajo mal despejada y una mala iluminación son causas comunes de accidentes. El piso debe no estar resbaloso debido a la presencia de cera o polvo.
- **No utilice compresores en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Los compresores generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los circunstantes, niños y demás presentes al utilizar compresor y herramientas.** Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.
- **Utilice el compresor de aire en un área abierta por lo menos a 46 cm (18 pulg.) de cualquier pared u objeto que pudiera restringir el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación.**

Seguridad eléctrica

- **Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está en contacto con tierra.
- **No exponga los compresores a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La introducción de agua en el compresor aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- **No maltrate el cordón eléctrico. Nunca use el cordón eléctrico para portar el compresor ni para sacar la clavija de una toma de corriente.** Mantenga el cordón lejos del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado. Los cordones eléctricos dañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Al utilizar un compresor en el exterior, utilice un cordón eléctrico de extensión que lleve las marcas "W-A" o "W".** Estos cordones eléctricos están aprobados para el uso en el exterior y reducen el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Al cargar, utilizar y dar servicio a este compresor,**

el operador y demás personas SIEMPRE deben llevar puesta protección ocular que cumpla con las especificaciones ANSI y ofrezca protección contra partículas que salgan disparadas del FRENTE y de los LADOS. Se requiere protección ocular como protección contra sujetadores y desechos que salgan disparados, los cuales pueden causar lesiones oculares serias.

- **Tanto el patrón como el operador deben asegurarse de que se use protección ocular adecuada.** Recomendamos una careta protectora de visión amplia encima de los anteojos normales o de los anteojos de seguridad que ofrecen protección frontal y lateral contra partículas que salen disparadas. Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
- **En algunos entornos se requiere protección adicional.** Por ejemplo, en el área de trabajo puede haber exposición a un nivel de ruido que puede dañar el oído. El patrón y el operador deben asegurarse de contar con toda la protección auditiva necesaria y de que sea usada por el operador mismo y demás personas presentes en el área de trabajo. En algunos entornos se requiere el uso de equipo de protección para la cabeza. Cuando se requiera, el patrón y el operador deben asegurarse de que la protección usada para la cabeza lleve la marca de cumplimiento con la norma ANSI Z89.1.
- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo, y aplique el sentido común al utilizar compresores. No utilice el compresor y las herramientas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar un compresor puede causar lesiones corporales serias.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La postura firme y el buen equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Use equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** Cuando lo exijan las circunstancias debe ponerse careta contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco o protección auditiva.
- **No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Empleo y cuidado del compresor

- **No sobrepase la presión nominal de ningún componente del sistema.**
- **Proteja de daños y perforaciones los conductos de material y de aire.** Mantenga la manguera y el cordón de corriente lejos de objetos afilados, productos químicos derramados, aceite, solventes y pisos mojados.
- **Antes de usar la unidad revise las mangueras para ver muestran daños o desgaste, asegurándose de que estén seguras todas las conexiones.** No utilice la unidad si encuentra algún defecto. Adquiera una manguera

nueva o lleve la unidad a un centro de servicio autorizado para que la examinen y reparen.

- **Purgue lentamente todas las presiones internas del sistema.** El polvo y la basura pueden ser dañinos.
- **Guarde las herramientas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y de toda persona no capacitada en el uso de las mismas.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en el uso de las mismas.
- **Dé mantenimiento con cuidado a las herramientas.** Siga todas las instrucciones de mantenimiento. Las herramientas que han recibido el debido mantenimiento se controlan con mayor facilidad.
- **Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o toda otra condición que pueda afectar el funcionamiento del compresor. Si se daña el compresor, llévela a servicio antes de volver a utilizarla.** Numerosos accidentes son causados por compresores mal cuidados.
- **Nunca apunte ninguna herramienta hacia sí u otras personas.**
- **Mantenga el exterior del compresor de aire seco, limpio y libre de aceite y grasa.** Siempre utilice un paño limpio para la limpieza de la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni solventes fuertes para limpiar la unidad. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de deterioro del alojamiento de plástico de la unidad.

Servicio

- **El servicio del compresor sólo debe ser efectuado por personal de reparación calificado.** Todo servicio o mantenimiento efectuado por personal no calificado puede significar un riesgo de lesiones.
- **Desconecte el suministro de corriente, abra la válvula de drenaje para purgar la presión del tanque y permitir que se drene el agua, y por último permita que se enfríe el compresor antes de darle servicio.** Gire la completamente a la izquierda la perilla de regulación de la presión en sentido contrario a las agujas del reloj después de operar el compresor.
- **Al dar servicio a un compresor, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección "Mantenimiento" de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de lesiones.



PELIGRO: Este compresor (o bomba) no está equipado y debe evitarse utilizarlo para suministrar aire para respirar. Es necesario equipo adicional para filtrar y purificar debidamente el aire a fin de que cumpla las especificaciones mínimas de Grado D para respiración, según se explica en la Especificación de Productos G 7.1 - 1966 de la Asociación de Proveedores de Equipo de Gas Comprímido (Compressed Gas Association), OSHA 29 CFR 1910.134. Compressed Gas Association, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly VA

20151-1788, (703) 788-2700, www.cganet.com.

Tal equipo adicional no ha sido examinado y no debe suponerse o deducirse ninguna conclusión con respecto al correcto uso del aire de respiración.

Si se altera de cualquier forma este compresor, quedan anuladas todas las garantías presentes.

El vendedor se exime de toda responsabilidad de cualquier tipo por cualquier pérdida, lesión corporal o daño material.

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- **Familiarícese con sus compresor.** Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de este compresor. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **Después del uso de cada día, drene toda la humedad del tanque.** Si no va a utilizarse la unidad durante algún tiempo, es mejor dejar abierta la válvula de drenaje hasta cuando vuelva a usarse aquélla. De esta manera se permite drenar completamente la humedad y se impide la corrosión del interior del tanque.
- **Riesgo de incendio o explosión.** No aplique con pistola líquidos inflamables en áreas cerradas. El área de rociado debe estar bien ventilada. No fume mientras esté rociando con pistola, ni rocíe donde haya presentes chispas o flamas. Mantenga los compresores tan lejos del área de pintura y de vapores explosivos como sea posible, por lo menos a 4,6 m (15 pies).
- **Riesgo de estallido.** No ajuste el regulador para producir una presión de salida superior a la presión máxima marcada en el aditamento. No use a presión superior a la presión máxima nominal de este compresor.
- **Si va a conectar este producto a un circuito protegido con fusibles,** utilice fusibles con retardo de tiempo.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica** no exponga la unidad a la lluvia. Guarde la unidad en el interior.
- **Inspeccione anualmente el tanque para ver si tiene herrumbre, picaduras u otras imperfecciones que pudieran afectar la seguridad de la unidad.** Nunca suelde el tanque de aire ni perfore agujeros en el mismo.
- **Asegúrese de que la manguera no esté obstruida ni enganchada.** Si la manguera se enreda o engancha puede causar una pérdida del equilibrio o postura y puede dañarse.
- **Solamente utilice el compresor de aire para el propósito especificado.** No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño y funcionamiento originales.
- **Siempre tenga presente que el uso y manejo indebidos de este compresor puede causarles lesiones a usted y a otras personas.**
- **Nunca deje desatendida ningún compresor con la manguera de aire conectada.**
- **No utilice este compresor si no tiene una etiqueta de advertencia.**
- **No continúe usando ninguna herramienta o manguera que tenga fugas de aire o que no funcione correctamente.**

- **Siempre desconecte el suministro de aire y el de corriente** antes de efectuar ajustes, dar servicio a el compresor o cuando no esté usándose ésto.
- **No intente tirar de la manguera ni acarrear el compresor tomándolo por la misma.**
- **Una herramienta determinada puede necesitar más aire del que este compresor es capaz de suministrar.**
- **Cuando se pulveriza un líquido combustible, puede haber peligro de incendio o explosión, sobre todo en áreas cerradas.** Leer el manual de instrucciones antes de utilizar.
- **Arcos eléctricos.** Utilizar la pistola de pulverización con una manguera larga mínimo 7,6 metros y mantener el compresor/motor por lo menos a 6 metros de los vapores explosivos.
- **Siempre siga todas las reglas de seguridad recomendadas por el fabricante de la herramienta de aire, además de todas las reglas de seguridad del compresor de aire.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- **Nunca dirija un chorro de aire comprimido hacia personas o animales. Tenga cuidado de no soplar polvo o tierra hacia sí u otras personas.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de posibles lesiones serias.
- **Protéjase los pulmones.** Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **No utilice este compresor de aire para rociar productos químicos.** Pueden resultar afectados los pulmones debido a la inhalación de emanaciones tóxicas. Puede ser necesario utilizar un respirador en entornos polvorientos o al rociar pintura. No acarree la unidad mientras esté pintando.
- **Inspeccione periódicamente los cordones eléctricos y las mangueras de los compresores, y si están dañados, permita que los reparen en el centro de servicio autorizado más cercano de la localidad. Observe constantemente la ubicación del cordón eléctrico.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o incendio.
- **Nunca use un adaptador eléctrico con esta clavija de conexión a tierra.**
- **Revise para ver si hay piezas dañadas. Antes de seguir utilizando el compresor o la herramienta de aire, es necesario inspeccionar cuidadosamente toda protección o pieza dañada para determinar si funcionará correctamente y desempeñará la función a la que está destinada. Verifique la alineación de las partes móviles, que no haya aforamiento de las mismas, que no haya piezas rotas, el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar su funcionamiento. Toda protección o pieza que esté dañada debe repararse apropiadamente o reemplazarse en un centro de servicio autorizado.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.
- **Asegúrese de que esté en buen estado el cordón de extensión. Al utilizar un cordón de extensión, utilice uno del suficiente calibre para soportar la**

corriente que consume el producto. Se recomienda que los conductores sean de calibre 14 (A.W.G.) por lo menos para un cordón de extensión de 15 metros (50 pies) de largo o menos. No se recomienda utilizar un cordón con más de 30 metros (100 pies) de largo. Si tiene dudas, utilice un cordón del calibre más grueso siguiente. Cuanto menor es el número de calibre, mayores es el grueso del cordón. Un cordón de un calibre insuficiente causa una caída en el voltaje de línea, y produce recalentamiento y pérdida de potencia.

- **Riesgo de lesión por levantar mucho peso.** El intento de levantar un objeto muy pesado puede provocar lesiones graves. El compresor es demasiado pesado como para que lo levante una sola persona. Consiga ayuda de otras personas para levantarlo.
- **Riesgo de lesión o daño a la propiedad al transportar o almacenar la unidad.** Se puede producir una pérdida o derrame de aceite, lo que podría provocar peligro de incendio o inhalación, lesiones graves o la muerte. Los derrames de aceite dañarán alfombras, pintura u otras superficies de vehículos o remolques. Coloque siempre el compresor en un tapete protector cuando lo transporte, para proteger al vehículo de daños por pérdidas. Retire inmediatamente el compresor del vehículo una vez que haya llegado a destino. Mantenga siempre el compresor nivelado y nunca lo coloque de costado.



ADVERTENCIA: *Este producto puede exponerlo a químicos incluyendo el plomo, que son conocidos por el estado de California como causantes de cancer y defectos de nacimientos u otros danos reproductivos.*
Más información en www.p65warnings.ca.gov

- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar este compresor de aire. Si presta a alguien este compresor, facilítele también las instrucciones.



ADVERTENCIA:  *Cualquier compresor en funcionamiento puede lanzar objetos hacia los ojos, lo cual puede causar serios daños a los mismos. Antes de comenzar a utilizar un compresor, póngase siempre gafas de seguridad, anteojos protectores con protección lateral o careta completa cuando sea necesario. Recomendamos la careta protectora de visión amplia encima de los anteojos normales, o los anteojos protectores estándar con protección lateral. Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.*

ASPECTOS ELÉCTRICOS

Cordones de Extensión

Se recomienda no utilizar cables prolongadores. El uso de cables prolongadores producirá una caída de voltaje que provocará una pérdida de potencia en el motor y sobrecalentamiento.

En lugar de utilizar un cable prolongador, aumente el alcance de operación de la manguera de aire conectando otro trozo de manguera en su extremo. Conecte trozos adicionales de manguera según sea necesario.

Si se debe utilizar un cable prolongador, asegúrese de que sea:

1. Sólo utilice cordones de extensión de tres conductores con clavijas de tres patillas y receptáculos de tres polos que acepten la clavija del cordón del compresor.
2. Al utilizar el compresor de aire a una distancia considerable del suministro de corriente, asegúrese de utilizar un cordón de extensión del grueso suficiente para soportar el consumo de corriente del compresor. Un cordón de extensión de un grueso insuficiente causa una caída en el voltaje de línea, además de producir una pérdida de potencia y un recalentamiento del motor. Báse en la tabla suministrada abajo para determinar el calibre mínimo requerido de los conductores del cordón de extensión.
3. Solamente deben utilizarse cordones con forro redondo registrados en Underwriter's Laboratories (UL).

**Amperaje (aparece en la placa de datos del compresor)

	0-2.0	2.1-3.4	3.5-5.0	5.1-7.0	7.1-12.0	12.1-16.0
Longitud del cordón	Calibre conductores (A.W.G.)					
25'	14	14	14	14	14	14
50'	14	14	14	14	14	12
100'	14	14	14	12	10	—

**Se usa en los circuitos de calibre 12, de 20 A.

NOTA: AWG = Calibre conductores norma americana

4. Al trabajar a la intemperie con el compresor, utilice un cordón de extensión fabricado para uso en el exterior. Tal característica está indicada con las letras "WA" en el forro del cordón.
5. Antes de utilizar un cordón de extensión, inspecciónelo para ver si tiene conductores flojos o expuestos y aislamiento cortado o gastado.



ADVERTENCIA: Mantenga el cordón de extensión fuera del área de trabajo. Al trabajar con un compresor, coloque el cordón de tal manera que no pueda enredarse en la madera, herramientas o ninguna obstrucción. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.



ADVERTENCIA: Inspeccione los cordones de extensión cada vez antes de usarlos. Si están dañados, reemplácelos de inmediato. Nunca utilice el compresor con un cordón dañado, ya que si toca la parte dañada puede producirse una descarga eléctrica, y las consecuentes lesiones serias.

- **NOTA:** Utilice mangueras de aire largas en lugar de cordones de extensión largos. De esta manera el compresor funciona mejor y dura más.

Conexión Eléctrica

1. Este compresor de aire está accionado por un motor eléctrico fabricado con precisión. **Debe conectarse únicamente**

a una línea de voltaje de 120 V, 60 Hz, de corriente alterna solamente (corriente normal para uso doméstico).

2. No utilice este compresor con corriente continua (c.c.). Una caída considerable de voltaje causa una pérdida de potencia y el recalentamiento del motor. Si el compresor no funciona al conectarlo en una toma de corriente, vuelva a revisar el suministro de corriente.

Velocidad y Cableado

1. La velocidad en vacío del motor eléctrico varía por el modelo y la especificación. La velocidad del motor no es constante y disminuye durante el corte o con un voltaje bajo. En cuanto al voltaje, el cableado de un taller es tan importante como la potencia nominal del motor.
2. Una línea destinada sólo para luces no puede alimentar el motor de un compresor. El cable con el calibre suficiente para una distancia corta será demasiado delgado para una mayor distancia. Una línea que alimenta un compresor quizá no sea suficiente para alimentar dos o tres compresores.

Instrucciones de Conexión a Tierra

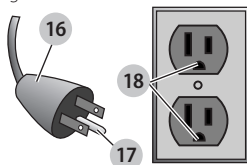


ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. En el caso de cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proveer un cable de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe estar correctamente conectado a tierra.

El compresor de aire portátil está equipado con un cable que tiene un cable a tierra con el enchufe a tierra apropiado.

1. El juego de cable y enchufe **16** de esta unidad tiene una pata a tierra **17**. Este enchufe **SE DEBE** usar con un tomacorriente con puesta a tierra **18**.

Fig. B



IMPORTANTE: El tomacorriente que se utiliza debe estar instalado y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

2. Asegúrese de que el tomacorriente que se utiliza tenga la misma configuración que el enchufe a tierra. **NO UTILICE UN ADAPTADOR.**
3. Inspeccione el enchufe y el cable cada vez que vaya a utilizarlo. No lo utilice si hay señales de daño.
4. Si no se comprenden completamente estas instrucciones de puesta a tierra, o si tiene dudas sobre si el compresor está puesto a tierra correctamente, haga que un electricista calificado controle la instalación.



PELIGRO: Riesgo de descarga eléctrica. UNA PUESTA A TIERRA INCORRECTA PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

- No modifique el enchufe provisto. Si no coincide con el tomacorriente disponible, un electricista calificado debe instalar un tomacorriente apropiado.
- Las reparaciones del cable o del enchufe deben ser realizadas por un electricista calificado.

ESPECIFICACIONES

Modelo	DXCM20020US
Peso	56,3 kg (124 lbs)
Altura	1005 mm (39.6")
Ancho	469 mm (18.5")
Longitud	552 mm (21.7")
Capacidad del tanque de aire (litros)	76 l (20 galones)
Presión de aire	1379 kPa (200 PSI máx.)
Suministro de aire a 620,5 kPa	141,6 L/min (5 SCFM @ 90 PSI)
Potencia de funcionamiento	1.6 HP
Corriente de entrada	120 V, 60 Hz, sólo corr. alt., 13.5 Amps.
Relación de intermitencia	5 Minutos Encendido, 5 Minutos Apagado

CARACTERÍSTICAS

Familiarícese con el compresor

Vea la figura 2.

Antes de intentar utilizar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad de la unidad.

Motor universal de lubricación permanente

El compresor incorpora cojinetes lubricados permanentemente.

Interruptor de encendido/apagado

Este interruptor se usa para arrancar o parar (apagar) el compresor de aire. Al moverlo a la posición "ON" (encendido) se suministra alimentación automática al interruptor de presión lo que permitirá que el motor arranque cuando la presión del tanque de aire está por debajo de la presión de "activación" ajustada en fábrica. Cuando se coloca en la posición "ON" (encendido), el interruptor de presión apaga el motor cuando la presión del tanque de aire llega a la presión de "desactivación" ajustada en fábrica. Al mover el interruptor a la posición "OFF" (apagado) se corta la alimentación al interruptor de presión y se apaga el compresor de aire.

Filtro de admisión de aire

El filtro está diseñado para limpiar el aire que entra a la bomba. Para asegurar que la bomba recibe continuamente un suministro de aire seco, frío y limpio, este filtro debe estar siempre limpio y los orificios de venteo libres de obstrucciones.

Motor eléctrico y bomba de compresor de aire

El motor eléctrico tiene un protector contra sobrecarga térmica. Si por cualquier razón el motor se sobrecalienta, este protector corta la alimentación eléctrica, impidiendo así que el motor se dañe. Espere hasta que el motor esté frío.

Bomba de compresor de aire: para comprimir el aire, el pistón sube y baja en el cilindro. En la carrera descendente, la válvula de admisión aspira aire del exterior mientras la válvula de escape permanece cerrada. En la carrera ascendente, el aire se comprime, la válvula de admisión de cierra y el aire comprimido es forzado al exterior a través de la válvula de escape al tubo de descarga, a través de la válvula de retención (antirretorno) y al interior del tanque de aire.

Válvula de seguridad

Esta válvula está diseñada para evitar fallas en el sistema, descargando la presión del sistema cuando el aire comprimido llega a un nivel predeterminado. La válvula es preajustada por el fabricante y no debe modificarse de manera alguna. Para verificar si la válvula está funcionando correctamente, tire del anillo. Deberá escapar presión de aire. Al soltar el anillo, se reasentará.

Válvula de drenaje

Esta válvula se usa para purgar la humedad del tanque (tanques) de aire después que se apaga el compresor de aire.

Manómetro del tanque

El manómetro indica la presión del aire en el interior del tanque.

Manómetro regulador

La presión actual del conducto aparece en el manómetro regulador. Esta presión puede ajustarse girando la perilla de regulación de presión.

Perilla de regulación de presión

Para ajustar la cantidad de aire suministrada a través de la manguera, utilice la perilla de regulación de presión. La presión de aire proveniente del tanque de aire se controla mediante la perilla del regulador. Gire la perilla de regulación en sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión de descarga, y en sentido contrario para disminuirla.

Tanque de aire

El tanque de aire se utiliza para almacenar el aire comprimido.

Acoplador rápido

La salida se utiliza para conectar la manguera de aire NPT de 1/4 pulg.

Protector contra la sobrecarga (no mostrado)

Este compresor de aire está provisto de un dispositivo térmico de sobrecarga que desactivará el compresor de aire de forma automática si este se calienta en exceso. Si el motor se apaga repetidamente, compruebe en primer lugar las siguientes posibles causas: baja tensión de la toma de corriente; falta de ventilación adecuada o temperatura externa o ambiente demasiado alta; cable de extensión demasiado largo o uso del cable del manómetro equivocado.

Para reiniciar el compresor de aire:

- Apague el compresor de aire.
- Desconecte el compresor de aire y déjelo enfriar durante 30 minutos.
- Conecte el compresor a una toma aprobada.
- Encienda el compresor.

ARMADO

Desempaquetado

Este producto ha sido embalado completamente montado, excepto las ruedas y los pies de goma.

- Extraiga cuidadosamente de la caja el compresor, y todos los accesorios.
- Inspeccione cuidadosamente el compresor para asegurarse de que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y utilizado satisfactoriamente el compresor.

Lista de empaquetado

- Compresor de aire (1)
- Manual del usuario (1)

! **ADVERTENCIA:** Si faltan piezas, no utilice el compresor sin haber reemplazado todas las piezas faltantes. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

! **ADVERTENCIA:** No intente modificar este compresor ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

! **PRECAUCIÓN:** No levante el compresor por el mango trasero.

Herramientas necesarias

- Las siguientes herramientas son necesarias para apretar los tornillos a las tuercas de las ruedas y del pie de goma.

Fig. C

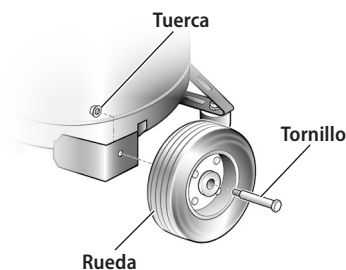


Dos llaves ajustables
(no incluida)

Montaje de las ruedas

- Monte las ruedas como se indica en la figura D.
- Apriete firmemente con una llave ajustable (no incluida) para asegurar la ruedas en su posición.

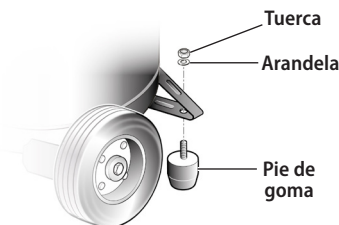
Fig. D



Montaje de los pies de goma

- Monte el pie de goma como se indica en la figura E.
- Apriete firmemente con una llave ajustable (no incluida) para fijar en su posición.

Fig. E



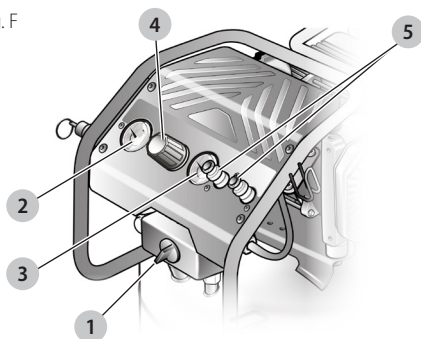
Cómo conectar la manguera

- El acoplamiento rápido suministrado con la unidad es de tipo universal y acepta los tres estilos más populares de enchufes de conexión rápida: Industrial, para automóviles y ARO. Empujar para conectar con una sola mano, esta operación hace que las conexiones sean más simples y fáciles. Los dos conectores rápidos permiten la utilización de dos herramientas al mismo tiempo.
- Introduzca entonces el tubo de PVC en el acoplador rápido ya conectado en el compresor (Fig. F).

! **ADVERTENCIA:** No conecte las herramientas en el extremo abierto de la manguera sin haber efectuado el procedimiento inicial de la bomba.

- Sujete firmemente el extremo abierto de la manguera, y sosténgalo apuntando en una dirección donde no se encuentre usted ni otras personas.

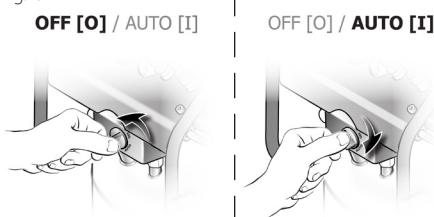
Fig. F



Uso inicial de la bomba

- Revise y apriete todos los adaptadores.
- Gire completamente a la derecha la perilla de regulación de presión ❶ (Fig. F) para abrir el flujo de aire.
- Coloque el interruptor ❶ en la posición de apagado (O) (Fig. G) y conecte el cordón de corriente.

Fig. G



- Abra completamente la válvula de drenaje.

Fig. H



Válvula de drenaje
(abierta)



Válvula de drenaje
(cerrada)

- Encienda el compresor (I) y déjelo funcionar 10 minutos para dar a las piezas de la bomba un uso inicial.
- Ponga el interruptor ❶ del motor en la posición de apagado (O).
- Cierre la válvula de drenaje.

ELEVACIÓN Y TRANSPORTE

Elevación

- Para levantar el compresor, utilice solo el mango delantero (A) o ambos mangos (A y B).
- Le sugerimos que utilice un par de correas enrolladas alrededor de los dos mangos, como se muestra en la fig. I.

⚠ ADVERTENCIA: No intente levantar el compresor por sí mismo.

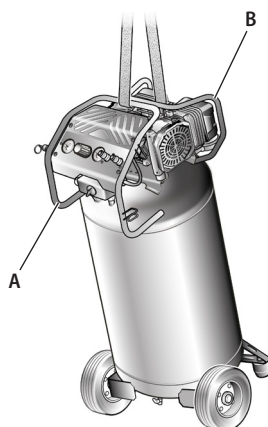
⚠ ADVERTENCIA: No utilice solo el mango trasero B para la elevación.

⚠ ADVERTENCIA: No levante la unidad por los tubos.



ADVERTENCIA: No toque los tubos, ya que están muy calientes.

Fig. I



Transporte

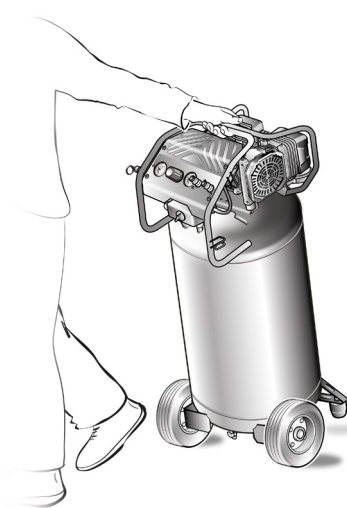
- Puede utilizar el mango delantero para tirar de la unidad (véase la fig. J).



PRECAUCIÓN: NO intente tirar de la unidad por el mango trasero.

- Al transportar el compresor, no lo deje caer la unidad ni permita que se caiga de su posición vertical.

Fig. J



FUNCIONAMIENTO

Usos

Los compresores de aire se utilizan en una variedad de sistemas de suministro de aire. Las mangueras, conectores, herramientas de aire y accesorios deben corresponder a la capacidad del compresor de aire.

Este compresor puede emplearse para los fines enumerados abajo:

- Accionamiento herramientas neumáticas que requieren menos de 1,5 SCFM @ 90 PSI.
- Para pistolas grapadoras neumáticas, inflado de neumáticos, limpieza / soplado con aire comprimido.



ADVERTENCIA: No permita que su familiarización con el compresor y las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.



ADVERTENCIA: Cuando utilice compresores, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral. La inobservancia de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos, y por consecuencia posibles lesiones serias.

PRECAUCIÓN: No utilice la unidad en ningún entorno polvoriento o contaminado de cualquier forma. Si se utiliza el compresor de aire en este tipo de entorno puede dañarse.

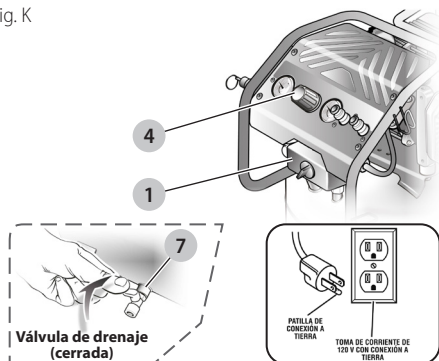
Uso del Compresor



ADVERTENCIA: Siempre asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado (O) y el manómetro regulador indique cero antes de cambiar de herramienta de aire o desconectar la manguera de la salida de aire. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones corporales serias.

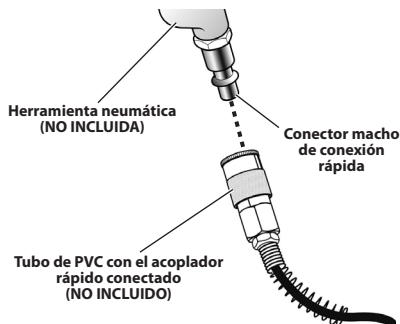
- Asegúrese de que la válvula de drenaje 7 del tanque está cerrada (consulte la Fig. K).
- Asegúrese de que el interruptor de alimentación de encendido y apagado (ON/OFF) 1 se encuentra en la posición de **apagado (O)** y que el compresor de aire está desconectado (consulte la Fig. K).
- Asegúrese de que el botón del regulador de la presión 4 está girado por completo en el sentido contrario a las agujas del reloj (consulte la Fig. K).
- Si no está instalada aún manguera, conéctela al compresor.

Fig. K



- Conecte herramientas neumáticas a la manguera del aire introduciendo el conector macho de conexión rápida al racor rápido que hay en el extremo de la manguera (consulte la Fig. L).

Fig. L



- Conecte el cordón al suministro de corriente.
- Ponga el interruptor 1 en la posición de **encendido (I)**.
- Gire la perilla de regulación de presión 4 para ponerla en la presión del conducto deseada. Si se gira a la derecha la perilla se aumenta la presión de aire en la salida; si se gira a la izquierda se disminuye dicha presión.
- **NOTA:** Antes de conectar o desconectar las herramientas neumáticas, gire el botón del regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj para detener el flujo de aire.
- Ahora puede proceder a utilizar la herramienta accionada por aire deseada, siguiendo las medidas de precaución indicadas en este manual y las instrucciones del fabricante de la herramienta de aire señaladas en el manual de la misma.
- Si utiliza un dispositivo de inflado con un racor de conexión rápida, controle la cantidad de caudal de aire con la perilla de regulación de la presión. Si gira el botón por completo en sentido contrario a las agujas del reloj, el caudal de aire se detendrá totalmente.
- **NOTA:** Siempre use la cantidad de presión mínima necesaria en cada caso. Si usa una presión mayor de la necesaria se drena el aire del tanque con mayor rapidez y la unidad efectúa con mayor frecuencia su ciclo de funcionamiento.
- Al terminar, siempre drene el tanque y desconecte la unidad. Nunca deje conectada ni funcionando desatendida la unidad.



ADVERTENCIA: Revise el manual de la herramienta neumática para asegurarse de que la configuración del regulador de presión de aire es la correcta para un funcionamiento óptimo de la herramienta neumática. Si usa una herramienta neumática que no se incluyó originalmente en la lista de contenido del paquete (no necesariamente incluido con el modelo de compresor de aire que compró), puede que su herramienta requiera un consumo de aire mayor del que este compresor de aire está diseñado para suministrar. Siempre lea el manual de la herramienta neumática del propietario para unir el suministro de aire correcto con su herramienta neumática y prevenir daños a la herramienta o riesgos de lesiones personales.

Relación de intermitencia:

Para evitar el sobrecalentamiento del motor eléctrico, este compresor ha sido diseñado para funcionar con la relación de intermitencia especificada en la placa de datos técnicos: 5 minutos encendido / 5 minutos APAGADO.

Esta indicación equivale a un ciclo de trabajo S3 50 %: si el tiempo de funcionamiento del compresor excede los 5 minutos en cualquier período de 10 minutos, entonces la aplicación requiere más aire que el compresor es capaz de ofrecer.

Drenado del tanque

Como ayuda para impedir la corrosión del tanque y mantener el aire libre de humedad, debe drenarse diariamente el tanque del compresor.

Para drenar el tanque:

- Asegúrese de que el compresor está apagado.
- Sujetándolo por la manilla, inclinar el compresor hacia las válvulas de drenaje de tal manera que éste se encuentre en la posición más baja.
- Abra las válvulas de drenaje girando la manilla de las válvulas de drenaje a la izquierda en 1/4 de vuelta.
- Mantener el compresor inclinado hasta que toda la humedad salga del tanque.
- Drene la humedad del tanque, recibiendo en un recipiente adecuado.

- **NOTA:** La humedad condensada es material contaminante y debe desecharse de conformidad con los reglamentos locales.
- Si se tapa la válvula de drenaje, purgue toda la presión de aire, retire la válvula, límpiela y vuelva a instalarla.

Fig. M



Válvula de drenaje (abierta)



Válvula de drenaje (cerrada)

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte el compresor de aire y suelte todo el aire del tanque antes de darle servicio. Si no se purga la presión del tanque antes de intentar retirar la válvula, pueden producirse lesiones serias.

- Cierre las válvulas de drenaje girando la manilla de las válvulas de drenaje a la derecha en 1/4 de vuelta.

Revisión de la Válvula de Seguridad

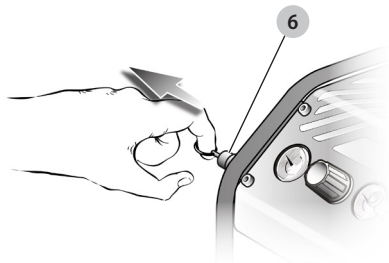
⚠ PELIGRO: No intente forzar o alterar la válvula de seguridad. Cualquier pieza floja de este dispositivo puede volar y golpearlo. La

inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones serias, e incluso la muerte.

La válvula de seguridad está diseñada para soltar aire automáticamente si la presión del aparato receptor del aire sobrepasa el límite máximo prefijado. Debe revisarse la válvula cada día antes de usar la unidad; para ello, tire del aro con la mano.

- Encienda el compresor y permita que se llene el tanque. El compresor se apaga cuando la presión alcanza el límite máximo prefijado.
- Apague el compresor.
- Tire del aro de la válvula de seguridad ⑥ para soltar aire durante tres a cinco segundos.
- Suelte el aro. Al soltar el aro, el aire debe dejar de salir de inmediato. Cualquier pérdida de aire que permanezca después de soltarse el aro de la válvula de seguridad indica un problema en ésta. Interrumpa el uso de la unidad y permita que se dé servicio a la misma antes de volver a usar el compresor.

Fig. N



⚠ ADVERTENCIA: Si se fuga aire después de soltar el aro, o si está pegada la válvula y no puede accionarse con el aro, no utilice el compresor de aire, sino hasta haber reemplazado la válvula. Utilizar el compresor de aire en estas condiciones puede producir lesiones serias.

Fin de la Operación / Almacenamiento

- Asegúrese de que el interruptor de alimentación de encendido y apagado (ON/OFF) se encuentra en la posición **OFF (apagado)**.
- Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica y envuelva la zona del mango para evitar daños cuando no esté en uso.
- Colóquese unas gafas de protección y drene el tanque de aire tirando de la anilla colocada en la válvula de seguridad. Use la otra mano para evitar que la corriente rápida de aire vaya dirigida hacia su rostro.
- Drene el tanque de condensación abriendo la válvula de drenaje que hay en el fondo del tanque. La presión del tanque debería ser inferior a 10 psi durante el proceso de drenaje del mismo.
- La manguera de aire debería permanecer desconectada del compresor y colgada con ambos extremos abiertos y hacia abajo para que se drene toda la humedad.
- El compresor y la manguera deben almacenarse en un lugar fresco y seco.

MANTENIMIENTO

! **ADVERTENCIA:** Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.

! **ADVERTENCIA:** Siempre use gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral al usar compresores o al soplar el polvo con aire comprimido. Si la operación genera mucho polvo, también póngase una mascarilla contra el polvo.

! **ADVERTENCIA:** Siempre purgue toda la presión, desconecte la unidad del suministro de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarla o efectuarle reparaciones.

Mantenimiento general

La humedad del aire causa se condensa en el tanque. Esta humedad condensada debe drenarse diariamente y/o cada hora siguiendo las instrucciones encontradas en el apartado

Drenado del tanque.

La válvula de seguridad está diseñada para soltar aire automáticamente si la presión del aparato receptor del aire sobrepasa el límite máximo prefijado. Revise la válvula de seguridad cada vez antes de usar la unidad siguiendo las instrucciones indicadas en el apartado **Revisión de la válvula de seguridad.**

Inspeccione anualmente el tanque para ver si tiene herrumbre, picaduras u otras imperfecciones que pudieran afectar la seguridad de la unidad.

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

! **ADVERTENCIA:** No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

Lubricación

Todos los cojinetes de este compresor están lubricados con suficiente cantidad de aceite de alta calidad para toda la vida útil de la unidad en condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto, no se necesita lubricación adicional de los cojinetes.

NOTE: Cualquier tarea de mantenimiento no incluida en esta sección debe ser realizada por un centro de servicio de fábrica DeWALT o un centro de servicio autorizado DeWALT.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Procedimiento	Antes de cada uso	Diariamente o luego de cada uso	Semanalmente	Remítase a la etiqueta de advertencia del tanque
Controlar la válvula de seguridad	X			
Inspeccionar el filtro de aire ¹			X	
Drenar el tanque de aire		X		
Controlar ruidos o vibraciones inusuales		X		
Verificar si hay pérdidas de aire ²		X		
Limpiar el exterior del compresor			X	
El tanque debe ser dado de baja				X ³
¹ Más frecuente en lugares con humedad o polvo.				
² Para verificar si hay pérdidas de aire aplique una solución de agua jabonosa alrededor de las juntas. Mientras el compresor bombea para generar presión y luego de que la presión se corte, vea si se forman burbujas de aire.				
³ Para mayor información, llame a nuestro 1-833-913-1299.				

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El compresor no arranca	El tanque tiene suficiente presión. No hay energía eléctrica. Fusibles de casa/taller fundidos. El Disyuntor de casa/taller salta. Sobrecarga térmica activada. Pérdida de potencia o sobrecalentamiento. El interruptor de presión es defectuoso.	El compresor se enciende cuando la presión del tanque desciende a la presión de anaque. Asegurarse de que la unidad esté enchufada. Reemplazar el fusible de casa/taller. Restablecer el disyuntor del taller o casa y determinar la causa del problema. Desconectar el compresor y esperar que se enfríe. Una vez enfriado, será posible utilizarlo nuevamente. Para un uso apropiado, comprobar la extensión del cable. Remplazar el interruptor de presión.
El motor zumba pero no funciona o lo hace con lentitud	Voltaje bajo. Cordón de extensión de calibre o longitud equivocados. El devanado del motor tiene corto o esté abierto. Válvula de retención o de seguridad defectuosa.	Revisar con voltímetro. Verifique que el calibre y la longitud del cable sean los correctos. Lleve el compresor a un centro de servicio. Lleve el compresor a un centro de servicio.
Los fusibles se funden o el disyuntor del circuito se dispara continuamente	Fusible de capacidad incorrecta, sobrecarga en el circuito. Cordón de extensión de calibre o longitud equivocados. Válvula de retención o de seguridad defectuosa.	Verifique que el fusible sea de la capacidad correcta, use un fusible con retardo de tiempo, desconecte otros aparatos eléctricos del circuito o conecte el compresor a un subcircuito exclusivo. Verifique que el calibre y la longitud del cable sean los correctos. Lleve el compresor a un centro de servicio.
El protector contra sobrecarga térmica interrumpe la corriente continuamente	Voltaje bajo. Ventilación insuficiente / temperatura ambiental demasiado elevada. Cordón de extensión de calibre o longitud equivocados.	Revise con voltímetro. Lleve el compresor a un lugar bien ventilado. Verifique que el calibre y la longitud del cable sean los correctos.
La presión del aparato receptor del aire desciende cuando se apaga el compresor	Conexiones flojas (adaptadores, mangueras, etc.). Válvula de drenaje floja. Revise para ver si hay fugas en la válvula.	Revise todas las conexiones con solución de agua y jabón, y apriételas. Apriete la válvula de drenaje. Lleve el compresor a un centro de servicio.  PELIGRO: No desmonte la válvula de retención teniendo aire en el tanque; vacíe el tanque
Humedad excesiva en el aire de descarga	Cantidad excesiva de agua en el tanque de aire. Alta humedad.	Drene el tanque. Lleve la unidad a un lugar de menor humedad; use un filtro de aire en línea.
Fugas de aire	Conexión de la manguera suelta o mal sellada. Manguera de aire rota o dañada.	Asegúrese de que las conexiones estén bien ajustadas y selladas con cinta de sellado de hilos. Cambie la manguera del aire.
El compresor funciona continuamente	Válvula de drenaje del tanque o válvula de inflado abiertas. Intenuptor de presión defectuoso. Uso excesivo de aire.	Asegúrese de que la válvula de drenaje del tanque y la válvula de inflado estén cerradas. Lleve el compresor a un centro de servicio. Disminuya el consumo de aire; el compresor no tiene la suficiente capacidad para las necesidades de la herramienta.
El compresor vibra	Afloje los pernos de montaje.	Apriete los pernos de montaje.
Producción de aire más baja de lo normal	Válvulas de entrada descompuestas. Hay conexiones con fugas.	Lleve el compresor a un centro de servicio. Aplicar la cinta selladora de roscas para ajustar y tensar.

REPARACIONES



ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por 1 año

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta un año a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-833-913-1299 para que se le reemplacen gratuitamente.

GLOSARIO DE TÉRMINOS

Filtro de aire: Es un elemento poroso contenido dentro de un alojamiento de metal o plástico unido al cilindro de la culata del cilindro del compresor, el cual sirve para eliminar las impurezas del aire de entrada del compresor.

Tanque de aire: Es un componente cilíndrico que contiene el aire comprimido.

Válvula de retención: Es un dispositivo cuya función es impedir que el aire comprimido se regrese del tanque de aire a la bomba del compresor.

Presión de activación: Es la presión baja a la cual arranca automáticamente el motor.

Presión de interrupción: Es la presión alta a la cual se apaga automáticamente el motor.

Motor eléctrico: Es el dispositivo encargado de suministrar la fuerza rotatoria necesaria para accionar la bomba del compresor.

Interruptor de encendido manual: Es el control empleado para encender y apagar el compresor. El interruptor de presión no enciende y controla automáticamente el compresor a menos que el interruptor de encendido manual esté en la posición de encendido (I).

NPT: NPT es un estándar norteamericano para roscas cónicas (NPT) o rectas (NPS) utilizadas para unir tubos y accesorios. Debe utilizarse una cinta selladora de roscas para tener un sello a prueba de fugas en las conexiones roscadas de tubos.

Perilla de regulación de presión: Sirve para regular la presión de la salida de aire dirigida a la herramienta. Es posible aumentar o disminuir la presión presente en la salida ajustando esta perilla de control.

Interruptor de presión: Sirve para controlar los ciclos de encendido y apagado del compresor. Apaga el compresor cuando se alcanza la presión de interrupción del tanque y arranca el compresor cuando la presión del aire desciende abajo de la presión de interrupción.

PSI (Libras por pulgada cuadrada): Son las unidades de medida de la presión ejercida por la fuerza del aire. La presión real en PSI es medida por el manómetro del compresor.

Bomba: Es el dispositivo que produce el aire comprimido mediante un pistón de vaivén contenido dentro del cilindro.

Manómetro regulador: Muestra la presión actual en el conducto. La presión del conducto se ajusta girando la perilla de regulación de presión.

Válvula de seguridad: Su función es impedir que la presión del aire ascienda más allá de un límite predeterminado.

PCEPM (Pies cúbicos estándar por minuto): La unidad de medida de suministro de aire.

L/min (litros por minuto): La unidad de medida de suministro de aire.

Manómetro del tanque: Sirve para indicar la presión interna del tanque.

Interruptor de sobrecarga térmica: Sirve para apagar automáticamente el compresor si la temperatura del motor eléctrico se excede de un límite predeterminado.







DEWALT ® and the DEWALT logo are registered trade marks of Stanley Black & Decker, Inc. or an affiliate thereof and are used under license.

Manufactured by: FNA S.p.A. - Via Einaudi 6, Robassomero (TO) Italy.

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.